

The Inflight Magazine of  
EVA Air

# en Voyage

KEEP  
SHARING





# Our Team



Always ready for you!



# 金門老兵

# 召集令

別來無恙  
弟兄們，



## 住宿推薦

浯江大飯店

5,505 起

烈嶼貓公石海景民宿

5,390 起

結帳輸入折扣碼 **KH2022** 立享 **機+酒 95折** 優惠

有效日期：即日起 ~ 2022/12/12 適用出發日：2022/10/15 ~ 12/15

※不得與其他優惠合併使用 ※立榮假期保有修改、變更或暫停本活動之權利

**立榮假期**  
UNIAIR Holidays

豐富旅程  
由您搭配

詳細產品資訊與實際售價依旅客於立榮假期官網 ([www.uniairholidays.com](http://www.uniairholidays.com)) 自組搭配後的標示為主。訂購請至立榮假期官網或洽總代理——長汎旅行社 02-2513-3334。立榮假期保有產品更動之權利。



# Welcome Aboard

Thank You for Choosing to Fly with EVA Air.  
歡迎登機，長榮航空由衷感謝您的搭乘。



The Airline Passenger Experience Association (APEX) recently announced the results of its Passenger Choice Awards. EVA Air won awards for “Best Overall Airline in Eastern Asia” and “Best Cabin Service,” and was named a “Five-Star Global Airline” for the fourth time. I’d like to thank our passengers for your support, as well as our cabin staff, ground personnel and partners for their hard work and dedication.

Since the very beginning, EVA Air has constantly sought improvement, offering passengers safe and comfortable flights. To make your travel experience more con-

全球知名客戶旅行體驗研究機構：航空乘客體驗協會（APEX）於日前公布乘客評選大獎結果，長榮航空很榮幸獲評為「東亞最佳航空」和「全球最佳客艙服務」，並第四度獲得協會認證為「全球五星航空公司」。衷心感謝旅客的支持，及全體空地勤同仁、合作夥伴的努力。

長榮航空自成立以來不斷創新精進，陪伴所有旅客安心舒適環遊全世界。為便利您的飛行體驗，今年我們將施行多年的行李計重制全面調整為計件制，並提供旅客於飛行前線上查詢機上

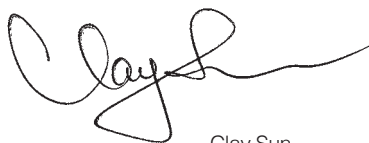
venient, EVA Air has changed the weight-based luggage rules that have been in place for many years to a piece-based concept for all flights. Travelers may also make use of our new e-Menu service to check the inflight meal and beverage options before flying. Passengers in Royal Laurel Class, Premium Laurel Class, Business Class, and Premium Economy Class on some flights can directly select entrées after checking the menu.

We are also expanding our inflight entertainment offerings with popular Podcast channels and the New Taipei City Skyline Film Festival documentary series that offers cultural insights through the eyes of outstanding Taiwanese directors.

September 10 is the Mid-Autumn Festival, one of the three most important holidays in the Chinese calendar. On behalf of EVA Air, I wish all of our passengers good health and success in all your endeavors.

菜單、飲品的e-Menu服務，其中皇璽桂冠艙、桂冠艙、商務艙及部分航線豪華經濟艙旅客更可於查看菜單後直接預訂主餐。此外，因應近年興盛的Podcast熱潮，機上娛樂系統新增Podcast 與有聲書摘頻道，並推出「新北天際影展」系列影片，希望與您一同於高空欣賞台灣傑出導演作品，體驗感動無所不在的台灣文化風情。

9月10日是華人三大節慶之一的「中秋節」，在此謹代表長榮航空，祝福全體旅客闔家幸福平安、事事圓滿順利。



Clay Sun  
President, EVA Air  
孫嘉明  
長榮航空公司總經理

08 - 10

2022

+

# contents

## Cover Story

Keep Sharing  
持續分享 08

Sharing has a magical power. Sharing joy can increase our happiness, while sharing sadness can reduce our sorrows.

我們始終相信「分享」擁有神奇力量：  
分享喜樂，能讓快樂加倍；  
分享憂傷，能讓難過減半。

## Departments

Global Events  
全球節慶 10

Inside Taiwan  
台灣魅力 12

New Directions  
生活尖端 14

Cutting Edge  
設計前線 16

## Features

18 The New Norm of Post-Pandemic  
Life in the US  
美國生活後疫情新常態

22 A Feast for All the Senses  
感官盛宴

40 Philadelphia's Latest Green Building  
綠意交映費城都會天際線

48 Marvelous Munich  
奇妙多變慕尼黑

62 Daylilies Taste as Good as  
They Look  
觀て食べて夏の終わりの「金針花」



En voyage is French for "traveling."  
源自法文En Voyage，意思為「旅行中」。

PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK

## TAKING FLIGHT



- EVA News 長榮剪影 **66**
- All-New Cabin Experiences 客艙服務新體驗 **68**
- Infinity MileageLands 無限萬哩遊 **70**

Evergreen Hotels News 長榮酒店新訊 **71**

EVA Air's Comprehensive Online Services 長榮航空多元網路服務 **72**

Essential Information 機上須知 **74**

Route Maps 飛航路線圖 **76**

EVA Air Services at Taiwan's Airports 長榮航空於台灣各機場服務平面圖 **81**

EVA Air Overseas Destinations 長榮航空國際航點距離與時間表 **82**

EVA Air Themed Jets 長榮航空彩繪機家族 **83**

Fleet Facts 機隊介紹 **84**

# contents

### EDITORIAL

Publisher < 發行人 > / Clay Sun 孫嘉明  
Editor-in-Chief < 總編輯 > / Patty Chen 陳佩鈞  
Executive Editor < 編審 > / Michael Chiou 邱彥康  
English Editor < 英文編輯 > / Matthew Jones 馬泰崇  
Chinese Editor < 中文編輯 > / Lydia Liao 廖純芳  
Japanese Editor < 日文編輯 > / Tanaka Miho 田中美帆  
Art Director < 專業設計 > / Sabrina Wang 王愛徵  
Photographers < 專業攝影 > / Lewis Tsai 蔡建裕、Max Pai 白剛

Printing and production by the Cultural Development Dept. of Evergreen International Corp.  
長榮國際股份有限公司文化事業部編製  
10423 台北市民生東路二段166號6樓  
6F, 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd., Taipei, 10423, Taiwan  
Tel: 886-2-25001227 Fax: 886-2-25001598  
E-mail: envoyage@evergreen.com.tw

### ADVERTISING HOTLINE < 廣告熱線 > / 886-2-25001207

Sales Supervisor < 業務總監 > / Eric Chiu 邱崇禹

EVA AIRWAYS CORP. 長榮航空股份有限公司  
376, Sec.1, Hsin-nan Rd., Luchu District, Taoyuan City, 33801, Taiwan  
33801 桃園市蘆竹區新南路一段376號 Tel: 886-3-3515151  
Website: [www.evaair.com](http://www.evaair.com)

### WORLDWIDE SUPERVISOR

EVA Airways Corporation Digital And Information Planning Dept.

長榮航空股份有限公司 — 資訊策略規劃部  
Tel: 886-3-3516706 Fax: 886-3-3510023  
E-mail: dip@evaair.com

enVoyage is published for EVA AIRWAYS CORPORATION by EVERGREEN INT'L CORP. No part of this magazine may be reproduced without the written permission of EVA AIRWAYS CORPORATION or EVERGREEN INT'L CORP. All rights reserved. Copyright 2022 by EVERGREEN INT'L CORP. Opinions expressed in enVoyage magazine are those of the writers commissioned and are not necessarily endorsed by EVA AIR or EVERGREEN INT'L CORP. Unsolicited manuscripts are not accepted.

### ADVERTISING REPRESENTATIVES

**TAIWAN** EVERGREEN INTERNATIONAL CORPORATION  
長榮國際股份有限公司  
6F, 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd, Taipei, 10423, Taiwan  
Tel: 886-2-25001171 Fax: 886-2-25001598  
E-mail: pattychen@evergreen.com.tw

**JAPAN** GENDAI INTERNATIONAL CO., LTD.  
Gendai Bldg. 7F, 1-10-13 Hanakawado, Taito-ku, Tokyo 111-0033, Japan  
Tel: 81-3-38473271 E-mail: info@gendaiintl.co.jp

**MAINLAND CHINA** SHANGHAI WIZMEDIA ADVERTISING CO., LTD.  
405, No 138. Fen Yang Road, Shanghai, 200031  
Tel: 86-21-54652151  
E-mail: jerry\_xue@wizmedia.com.cn

**HONG KONG / MACAU** DCM MARKETING  
10 Anson Road International Plaza # 26-04 S079903  
Tel: 65-97607180 E-mail: donnchee@dcm.com.sg

**THAILAND** NJ INTERNATIONAL MEDIA CO., LTD  
317 Kamolsukosol Building 10F, Unit 10A, Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500  
Tel: 662-6355185 ext 14  
E-mail: noo@njintermedia.com

**USA & CANADA** HUSON INTERNATIONAL MEDIA  
1900 Camden Avenue Suite 203-3, San Jose, CA 95124, USA  
Tel: 1-408-879-6666  
E-mail: ralph.lockwood@husonmedia.com

**FRANCE** IMM INTERNATIONAL  
80 rue Montmartre - 75002 Paris, FRANCE  
Tel: 33 1 40 13 79 01 E-mail: v.aarab@imm-france.com

**UK & BENELUX** IMM International  
81, Chancery Lane WC2A 1DD, UK Tel: 32 (0)485 93 21 64  
E-mail: s.money@imm-international.com

**SWITZERLAND & GERMANY** IMM AG  
10 Chemin Malombré - 1206 Genève, SWITZERLAND  
Tel: 41(0)22 310 80 51  
E-mail: n.dupuy@imm-international.com

**ITALY** IMM International  
via Arosio, 4 - 20149 Milan, ITALY Tel: 39 (0)2 467 12 521  
E-mail: s.guerrini@imm-international.com

**SPAIN** IMM International  
Calle de Velazquez, 57 - 6 Izq, SPAIN Tel: 34 (0)915 76 7895  
E-mail: w.lemerle@imm-international.com

# KEEP SHARING

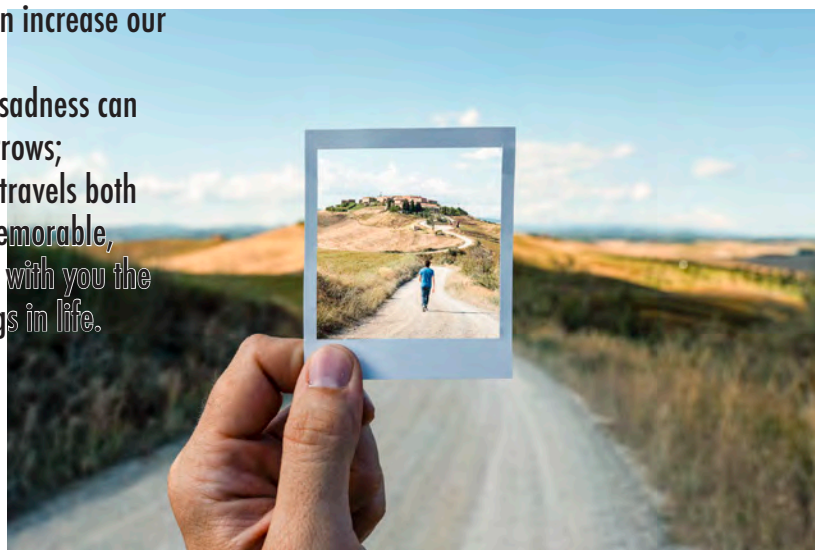
持續分享



PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK



In the post-pandemic age,  
despite the many changes,  
we believe that sharing still  
has a magical power;  
Sharing joy can increase our  
happiness,  
while sharing sadness can  
reduce our sorrows;  
To make your travels both  
special and memorable,  
EVA Air shares with you the  
very best things in life.



後疫情時代，雖有許多改變，  
但不變的是我們樂於分享的初衷，  
我們始終相信分享有神奇力量：  
分享喜樂，能讓快樂加倍；  
分享憂傷，能讓難過減半。  
長榮航空持續分享生活中的美好事物，  
讓您的旅程獨特加倍、愉悅加倍。

# AUGUST - OCTOBER

NEVADA, USA  
美國內華達

## BURNING MAN

火人祭

[burningman.org](http://burningman.org)

Tens of thousands of people gather in the desert to create Black Rock City, a temporary metropolis dedicated to art, self-expression, and self-reliance.

數以萬計的藝術愛好者聚集於內華達沙漠，建構臨時的黑石之城，體驗集合藝術、自我療癒的藝術祭典。



During the epidemic, please check the relevant website for updated information.  
疫情期間，詳細資訊請以活動網站最新公告為主。

02

AUG.

07

AUG.

AUG.

28

SEPT.

05

AOMORI, JAPAN  
日本青森

## NEBUTA FESTIVAL

睡魔祭

[www.nebuta.jp](http://www.nebuta.jp)

Huge illuminated floats are pushed through the streets of Aomori, accompanied by *haneto* dancers, *taiko* drummers, and flute players.

巨大的發光花車穿梭於青森街頭，遊行隊伍伴隨著日本傳統羽人舞者、太鼓手和長笛樂手，熱鬧十足。





# 感恩20祝福

Gratitude & Blessings

長榮交響樂團20週年慶祝音樂會  
ESO 20th Anniversary Celebration Concert

指揮 / 葛諾·舒馬富斯 Conductor : Gernot Schmalfuss

2022.09.30 五  
19:30 台北國家音樂廳

2022.10.15 六  
19:30 高雄衛武營音樂廳

台北場



小提琴 Violin  
蘇顯達  
Shien-Ta Su

葛令卡：歌劇《盧斯蘭與魯蜜拉》序曲  
M. Glinka : "Russlan and Ludmilla" Overture

鍾耀光：《鄭和下西洋》交響詩（世界首演）  
Yiu-Kwong Chung : "Zheng He's Expedition" Symphonic Poem (World Premiere)

柴科夫斯基：D大調小提琴協奏曲，作品35  
P.I. Tchaikovsky : Violin Concerto in D Major, Op. 35

莫札特：《費加洛婚禮》序曲  
W.A. Mozart : "Le Nozze di Figaro" Overture

台灣經典民謠：《望春風》、《雨夜花》  
Taiwanese Classic Folk Songs : Adolescent Longing / The Torment of a Flower

貝多芬：C小調第5號交響曲，作品67  
L.v. Beethoven : Symphony No. 5 in C Minor, Op. 67

高雄場



小提琴 Violin  
林昭亮  
Cho-Liang Lin



主辦單位 | 財團法人張榮發基金會  
CHANG YUNG-FA FOUNDATION

長榮交響樂團

f 張榮發基金會

贊助單位 | 長榮海運股份有限公司  
EVERGREEN MARINE CORP.

EVA AIR  
長榮航空

A STAR ALLIANCE MEMBER



長榮鋼鐵股份有限公司  
EVERGREEN STEEL CORP.

票價訊息 |



年代售票系統、ibon

ibon、FamilyMart

全家FamiPort、

Libby

萊爾富Life-ET、

OK GO OK OK go

票價：500/800/1000/1200/1500

注意事項：本團保留演出異動之權利（本場次為錄影場次）洽詢電話：02-23516799

08/05 - 09/25

## TAIPEI ARTS FESTIVAL

臺北藝術節

The curatorial theme of the 2022 Taipei Arts Festival is “Endless Drama.” Featuring 14 programs with over 60 performances, this year’s festival experiments with new formats and encourages audience participation. Featured artists include Lin Yi-chin,

Feng Cheng-cheng, Against Again Troupe, Joshua Serafin, Angela Goh, and Su

Yu-hsin. A new addition is the “Think Bar,” a festival within a festival that aims to nurture and provoke discussion through innovative presentations, seminars, and workshops.

2022臺北藝術節以「戲無止盡Endless Drama」做為策展主題，共規劃14檔節目、超過60場的精采表演，期望透過創作者的視野，從自身或集體思考跨出新形式，宣告並回應這時代的狀態——戲無止盡。此次活動邀集林宜瑾、馮程程、再拒劇團、Joshua Serafin、Angela Goh、蘇郁心……等多位海內外藝術家與團體聯袂獻藝，並以節中節的概念推出「Think Bar共想吧」，希望透過作品的階段性呈現、講座或工作坊，讓藝術節成為具思考性的節慶。



PHOTOGRAPHY: TAIPEI PERFORMING ARTS CENTER

[www.tpac-taipei.org/series/theme/taipei](http://www.tpac-taipei.org/series/theme/taipei)

每一次搭乘  
都是美好回憶



每一次出發  
都像是載家人出去玩  
全神貫注安全守護  
每一次保養  
都像是照顧愛車  
仔細檢查用心維護  
長榮巴士以專業團隊  
齊心守護您旅程中的每一個環節  
讓您安心出遊，開心返家  
滿載心回憶！

長榮巴士提供

- 7人座小型商旅車
  - 20人座中型巴士
  - 43人座大型巴士等3款車型
- 是團體出遊的最佳選擇



長榮巴士  
EVERGREEN BUS

服務專線：03-3570498 | 網址：www.evergreenbus.com |

# GALERIES LAFAYETTE CHAMPS-ÉLYSÉES

巴黎拉法葉百貨 ——  
香榭麗舍大道概念店  
[galerieslafayette.com](http://galerieslafayette.com)



Built in 1932 in art-décor style as a bank, No. 60, Av. des Champs-Élysées is now a Galeries Lafayette boutique shopping mall. The conversion project was undertaken by BIG-Bjarke Ingels Group.

拉法葉百貨概念店坐落於巴黎香榭麗舍大道60號，在BIG建築事務所創辦人Bjarke Ingels的規劃下，如今已是巴黎時尚大道上規模最大的購物中心，提供客戶消費諮詢的個人造型師服務。

# KYOTO CITY KYOCERA MUSEUM OF ART

日本京都市京瓷美術館

[kyotocity-kyocera.museum](http://kyotocity-kyocera.museum)

Japan's oldest existing public museum houses 3,864 contemporary Western and Japanese paintings and other artworks. The building itself, which was recently renovated, reflects this artistic diversity through a Western architectural style adorned with traditional Japanese decorative elements.



京瓷美術館為日本現存最古老的公立美術館，館藏共有3,864件藝術作品。近年歷經大規模整修，改建後的美術館除了展現和洋融合的建築之美，也增添了以當代藝術為中心的新建築及完善的大廳、咖啡廳、商店等新穎公共空間。

A



A

### Soda Glass Table

玻璃造型邊桌

The brainchild of Greek designer Yiannis Ghikas and made by glass-blowing artisans in Murano, Venice, these attractive one-piece tables are transparent.

希臘設計師Yiannis Ghikas設計，由威尼斯慕拉諾匠師吹製、燒冶、入模，呈現光透無瑕質感。

[yiannisghikas.com/?ds-gallery=soda-tables](http://yiannisghikas.com/?ds-gallery=soda-tables)

B

B

### Tubble Inflatable Bathtub

便攜式充氣浴缸

The Dutch-designed Tubble features an ultra-soft foam base and integrated pillow, and can be inflated in just one minute using the supplied air pump.

來自荷蘭的Tubble便攜式充氣浴缸，底層設置超柔軟氣泡軟墊，並有一體成型頭枕，使用隨附的電動工具，1分鐘即可完成充氣。

[tubble.com](http://tubble.com)

DESIGN



C

C

### ClickUp! Garden Accessories

園藝裝置系統

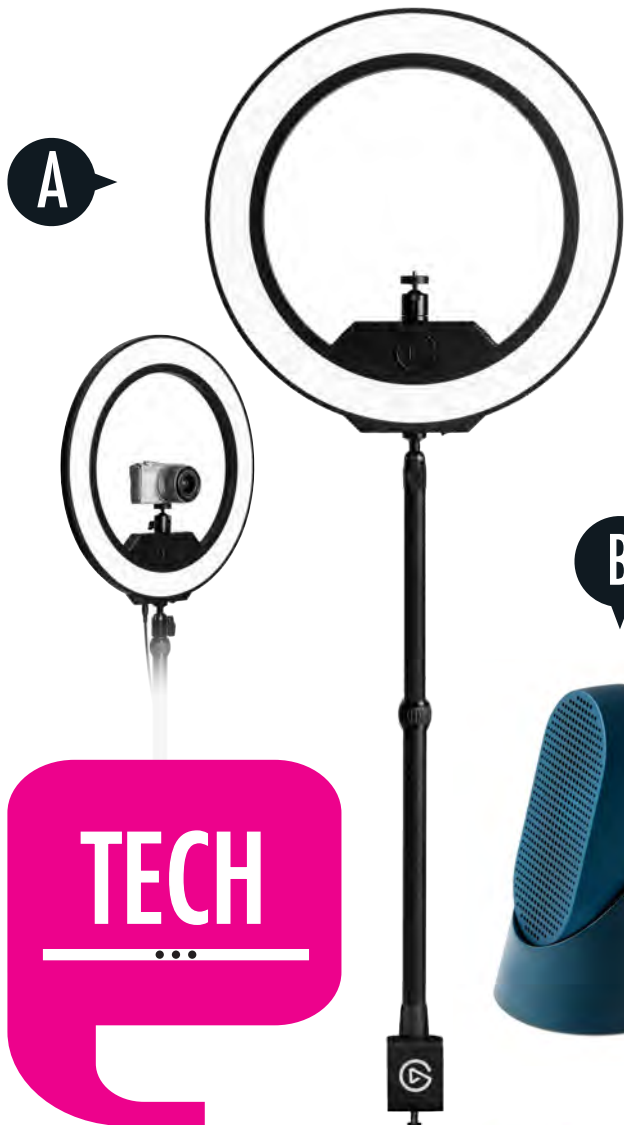
A wooden base supporting a variety of useful gadgets, the ClickUp! garden system caters to different needs and seasons.

擁有時尚造型，使用者可根據使用需求，透過一鍵式安裝機制變換木製底座上的餵食器等配件，提升園藝生活美好質感。

<https://www.gardena.com/int/products/soil-ground/garden-decoration/clickup-insecthotel/970496301/>







A

**A**

### Ring Light

環形補光LED燈

Winner of Red Dot Design Award, this 2,500-lumen light has adjustable color temperature and brightness, and can be mounted on a stand with a ball head.

由Oliver Renelt設計、獲得紅點設計獎，可調節色溫與亮度，腳架則可調整環形燈的高度和投影角度，讓LED燈均勻地照亮臉部輪廓。

[elgato.com/en/ring-light](http://elgato.com/en/ring-light)

B

**B**

### Mino T Speaker

輕巧揚聲器

This lightweight Bluetooth speaker can be snapped onto a backpack or other carrier. Charging time is just two hours, and the device boasts up to five hours of playing time.

由義大利團隊設計，Mino T輕巧便攜可以鉤環連接到背包等隨身裝備，充電2小時可持續播放5小時。

[lexon-design.com/produit/mino-t](http://lexon-design.com/produit/mino-t)

TECH



C

**C**

### Spotty AR Reading Device

兒童擴增實境閱讀設備

The giraffe-shaped Spotty by ARpedia digitizes printed book contents for children to interact with, making learning fun.

由ARpedia設計，擁有童趣造型，只要將平板、書本安放限定位置，孩童即可與內容互動。

[arpediabook.com](http://arpediabook.com)

# THE NEW NORM OF POST-PANDEMIC LIFE IN THE US

★★★  
美國生活  
後疫情新常態  
★★★

從Alpha、Delta到Omicron，  
美國發展出以小家庭為單位行動的後疫情生活模式，  
讓社交活動逐漸恢復。

BY

Wu Hsiang-Yu (吳象元)



“Bye Mommy!” my son said this morning as he waved and tried to catch up with his dad. He was almost late for school. Watching them leave, I couldn't help but recall how, at the start of the pandemic two years ago, his school was closed for six months and all the kids had to stay at home.

In March 2020, we began our life in the “micro-ark” due to COVID-19: wearing masks outside, sanitizing our hands when we got in, always dining at home, and having zero social life. We even started our own home barbershop. My husband and I scrambled to find time to work as we cared for our son. We only went out to quiet mountain trails or parks on weekends. After six months, school reopened,

「Bye Mommy!」兒子一邊揮手一邊追上爸爸，再不快點上學可就要遲到啦！看著父子離去的背影，兩年前因疫情停課近半年的日子，如今似乎已是新的篇章。

2020年3月，在美東的我們這一家，因新冠病毒肆虐開始過著似「小方舟」的歲月：外出戴口罩、進門乾洗手、不再到餐廳用餐，社交活動更是完全停擺，甚至還開起了「家庭理髮院」。我跟先生趁著照顧孩子的空檔抓緊時間工作，週末則一家人往人少清幽的山區或公園跑跳。半年過去，兒子學校宣布復課，家長們終於稍喘口氣，但疫情陰影依舊，接送的父母們保持距離地打著招呼，同學間不再相約玩耍或舉辦生日派對。





THE PANDEMIC MAY NOT BE OVER,  
BUT THROUGH PATIENCE WE WILL FIND HAPPINESS AGAIN,  
ALBEIT WITH A NEW NORMAL WAY OF LIFE.



全球疫情也許不會在2022年結束，  
但疫後生活新常態必定會協助人們的生活重新步入正軌。



and parents finally got a break; however, the pandemic lingered, and parents kept their distance from one another when picking up their kids. There were no more play dates or birthday parties.

Spring came and so did the first neighborhood gathering of 2021. On sidewalks, adults chatted and drank beer and kids ran and played soccer while wearing masks. We were lucky to have a “community bubble,” so kids could keep each other company after school. We returned to church for mass, and dined at our favorite pizza joint again. Fortunately, neighborhood

秋冬後迎來春天，重啟了2021年的首場鄰里聚會，戶外步道上大人們喝啤酒聊天，孩子們戴著口罩追逐踢球，好在有「社區社交泡泡」，放學後的孩子們也彼此有個照應。我們再次回到教堂彌撒、重返所喜愛的披薩店內用，欣慰的是，附近店家在鄰居們支持下安然度過，但仍有部分鄰居因疫情失業搬遷，一年之中更有4戶為了讓上網課的孩子有更大的活動空間搬離了社區……。





★ businesses survived with our support. However, some neighbors lost their jobs and others moved away.

Today, the daily number of confirmed cases in the U.S. continues to fluctuate, and we have developed a “post-pandemic lifestyle.” We have resumed social activities, but immediately cancel when someone has symptoms; we monitor our health through rapid testing. From alpha and delta to omicron, the virus keeps coming in waves, yet society gradually gets back on track through herd immunity. Malls near the Pentagon are no longer empty, and kids in parks are showing their smiles again. The fear of the virus we all felt two years ago has finally faded.

The pandemic may not be over, but through patience we will find happiness again, albeit with a new normal way of life.

For families on the other side of the world, we ask you to please wait. We will soon be coming home.

直至今日，美國當地的確診人數仍上上下下，我們也理出一套「後疫情生活模式」：以小家庭為單位行動，社交活動漸恢復，但一有症狀就告知取消，同時也快篩掌握狀況，就這麼從Alpha、Delta來到Omicron，病毒的高傳播率讓確診數衝高，卻也因群體免疫的加速，社會漸恢復正軌。近華府五角大廈的商場不再冷清，公園內的孩子重展笑顏，兩年前疫情爆發引起的恐懼，終於一點一滴地復原。

2022年，全球疫情尚未結束，但回頭看我們已經以後疫情生活模式走過好幾個關頭，相信一切都會更好；地球另一端的家人們也請等著，異鄉的遊子很快就會回家。📍



Wu Hsiang-Yuan is a writer and observer of Western and Asian cultural trends. She has a young son and daughter.

吳象元，歷史學徒、媒體工作者，熱愛發掘東西文化之中的小故事，育有一子一女。

# THE NEW NORM OF POST-PANDEMIC LIFE IN THE US



# A FEAST FOR ALL THE SENSES

## 感官盛宴

藝廊展場常見附設咖啡廳、酒吧、餐館，讓賓客可在此歇腳，細細回味展覽上的藝術品。但也有餐廳更進一步，將用餐環境打造得有如展覽空間，並附上運用藝術品做為特色的菜單。

BY

*Helen Alexander*

PHOTOS

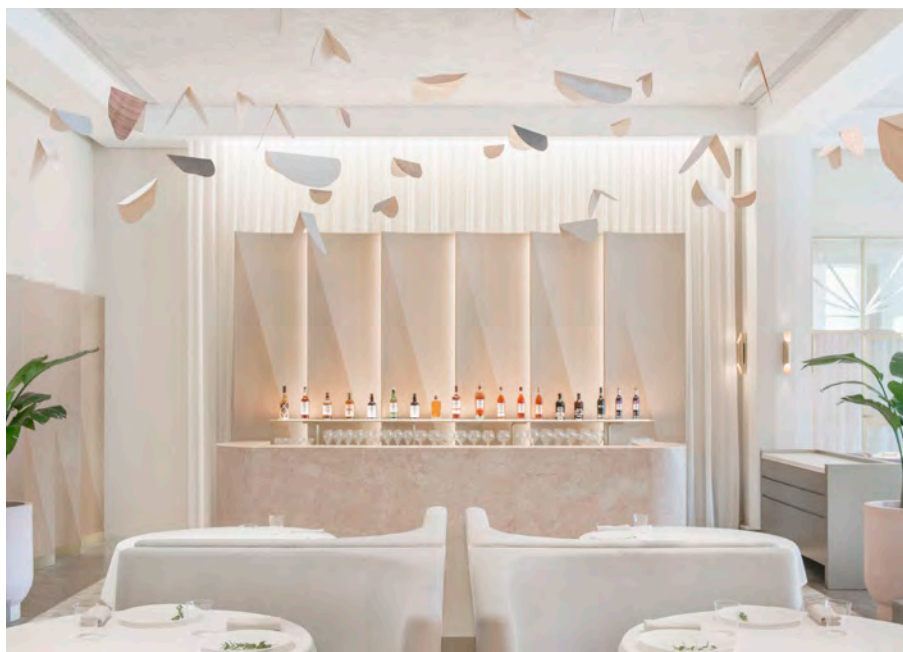
*Jeff Koons, Palazzo Strozzi*

**IT'S NOT UNUSUAL FOR GALLERIES TO HOUSE CAFES, BARS AND RESTAURANTS WHERE VISITORS CAN RELAX AND REFLECT ON WHAT THEY HAVE SEEN. HOWEVER, THERE ARE A FEW PLACES WHERE CREATIVE ENDEAVOR REALLY AND TRULY EXTENDS TO PEOPLE'S PLATES. WE ARE TALKING ABOUT DINING ROOMS THAT ARE ALSO EXHIBITION SPACES AND MENUS THAT FEATURE WORKS OF ART.**

>>> 1

米其林星級傑作

# A MICHELIN- STARRED MASTERPIECE



CHEF JULIEN ROYER'S  
MODERN FRENCH RESTAURANT **ODETTE**

主廚Julien Royer的  
前衛法式餐廳Odette

PHOTOGRAPHY: ODETTE





A FEAST FOR ALL  
THE SENSES

以米其林三星吸引饕客慕名前往的前衛法式餐廳Odette，  
位於新加坡國家美術館內。





Located in Singapore's National Gallery, chef Julien Royer's modern French restaurant Odette wins over diners with its three-Michelin-starred cuisine. In fact, the pretty pastel-coloured dining space is ranked second on Asia's 50 Best Restaurants 2021 list.

Expect multi-course menus that are inspired by French and international ingredients, including cheese from fromagerie fanatic Bernard Antony, who ages his dairy offerings in Alsace's Vieux-Ferrette, and

## A FEAST FOR ALL THE SENSES

位於新加坡國家美術館內的法式餐廳Odette由Julien Royer掌廚，榮獲米其林三星佳肴肯定，亦榮獲2021亞洲50大最佳餐廳的第二名。

fish and seafood sourced from Hokkaido prefecture in Japan. Diners start by selecting something fizzy from the custom-made oak champagne trolley before feasting on signature dishes that wouldn't look out of place on a serious foodie's Instagram account – like foie gras “comme un pho” with Japanese abalone, smoked eel dashi and yuzu.

The glass-enclosed kitchen allows you to witness the chefs at work, but it's the dining room that has real visual appeal. London's Universal Design Studio dreamed up the 32-seat space with creative direction from Singaporean artist Dawn Ng. *The Theory of Everything* collages on the walls depict deconstructed food photography, while a striking installation was inspired by her meticulous observations of chef techniques.



餐廳不僅供應全套道地法餐，更多元融合國際食材，客製橡木推車上有多款酒種任君挑選，餐前酒後接踵而至的招牌菜色，也都是美食家最愛分享於社群媒體的視覺饗宴，其中包含由鵝肝搭配日本鮑魚，再添加煙燻鰻魚燉煮的日式高湯與柚子而成的「Comme un Pho」。

透過玻璃屏幕，您可以欣賞主廚們工作的情況，但用餐空間更令人嘆為觀止。倫敦建築設計團隊Universal Design Studio在新加坡藝術家黃慧蓮的創意指導下，為餐廳打造了如夢似幻的環境。拼組在牆上的作品《萬物論》是藝術家在仔細觀察主廚的料理手藝後完成的裝置藝術，令人十足驚豔。

»» 2

屋頂上的巴黎風情

# DESIGNER CHIC



GEORGES ROOFTOP RESTAURANT OFFERS  
PANORAMIC CITY VIEWS

頂樓餐廳Georges  
將巴黎城市風光盡收眼底



A FEAST FOR ALL  
THE SENSES

頂樓餐廳 Georges 的露台和用餐包廂讓人輕易飽覽  
巴黎城市美景。



# A FEAST FOR ALL THE SENSES

With its unmissable colored pipes running around the outside of the building, the Renzo Piano and Richard Rogers designed Pompidou Centre is an eye-catching attraction in itself. But step inside and you will find paintings, installations and sculptures, as the “inside-out” structure is home to the National Museum of Modern Art.

The sights continue at Georges rooftop restaurant, where a terrace and cavernous dining space offer panoramic views of the city, including the sparkling Eiffel Tower, come sundown. The menu features signature dishes from renowned chef Alan Yau, as well as refined takes on French classics. Having ordered, gaze out of the floor-to-ceiling windows or

由建築大師Renzo Piano與Richard Rogers所設計的龐畢度中心搶眼誘人，走進中心，裡頭展示琳瑯滿目的繪畫、裝置與雕塑藝術，因為「內裡外翻」的龐畢度中心事實上是法國國家級現代美術館。

步上館內的Georges頂樓餐廳，美不勝收的景觀映入眼簾，這裡的露台和用餐包廂可輕易飽覽巴黎城市全景，令人心曠神怡。餐廳菜單有世界名廚Alan Yau加持的招牌菜，以及精緻的法式經典料理。來此用餐不但能



PHOTOGRAPHY: GEORGES ROOFTOP RESTAURANT



toward the strange, space-age silver domes that have been created by architects Dominique Jacob and Brendan McFarlane — like the rest of the surrounds, they are a modern marvel.

享受美味佳肴，還能飽覽餐廳美妙空間，可以自落地玻璃窗遠眺都市風情，或是探索建築內部由建築師Dominique Jacob 與 Brendan McFarlane 打造的太空時代特殊風格銀色圓頂。

»» 3

美式名流

# AMERICAN EXCELLENCE



CALIFORNIA-MEETS-SOUTHERN INSPIRED DISHES  
AT **MANUELA**

別具一格的  
藝術餐廳Manuela





A FEAST FOR ALL  
THE SENSES

Manuela以藝術家原創作品妝點用餐空間，  
氣氛別具。

# A FEAST FOR ALL THE SENSES



If you still have an appetite for more art appreciation having explored Hauser & Wirth, situated in the Downtown Arts District of Los Angeles, then take a seat at Manuela and dine in the company of original works and special commissions by the likes of Paul McCarthy, Mary Heilmann and Subodh Gupta.

Featuring a constantly changing carousel of pieces, there is always something new to gaze at while perusing the brunch, lunch or dinner menus, which revolve around California-meets-Southern inspired dishes – from cast-iron cornbread and powdered sugar beignets to pink shrimp aguachile and Pitman Farms chicken with white barbecue sauce.

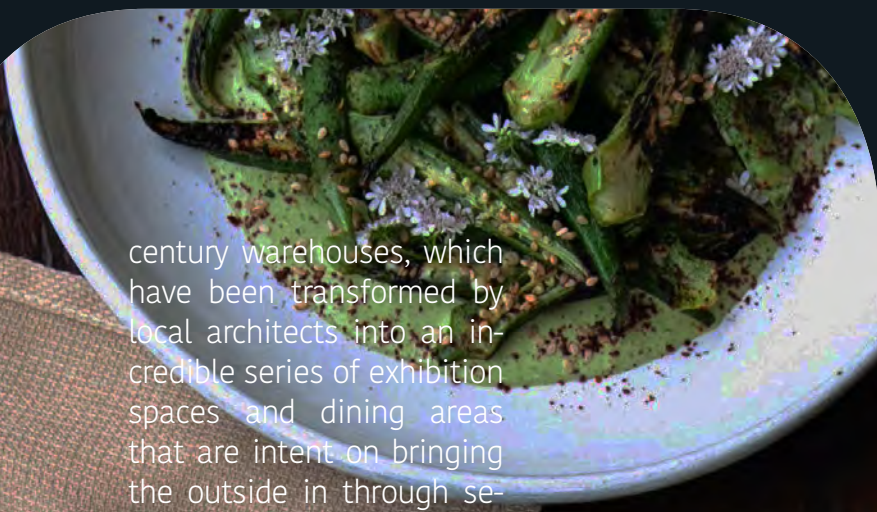
The gallery and restaurant are housed in a collection of 19th- and 20th-

餐廳Manuela坐落於洛杉磯市中心藝術特區的豪瑟沃斯畫廊內，餐廳環境雅致，藝術家原創作品環伺，讓造訪者可恣意欣賞大師Paul McCarthy、Mary Heilmann 與 Subodh Gupta的夢幻逸品。

餐廳提供豐富的早午餐、午晚餐料理，菜色糅合加州與美國南方菜特色，有鑄鐵鍋玉米麵包、糖粉炸貝涅餅，還有墨西哥辣醃粉紅蝦和人造牧場Pitman Farms飼育的放養雞佐白色烤肉醬。藝廊和餐廳都位於19至20



PHOTOGRAPHY: MANUELA RESTAURANT



century warehouses, which have been transformed by local architects into an incredible series of exhibition spaces and dining areas that are intent on bringing the outside in through serene internal courtyards.

PHOTOGRAPHY: MANUELA RESTAURANT



世紀倉庫建築群所改造的空間中，由在地建築師改建而成，意圖將戶外的城市脈動帶進靜謐的院落內。

>>> 4

精雕細琢

# EXQUISITE INGREDIENTS



**SPRING** IS LOCATED IN SOMERSET HOUSE,  
A RIVERSIDE CULTURAL COMPLEX  
AND ARTS CENTER

文化殿堂內  
空間別致的餐廳Spring



SSS 餐廳環境唯美簡約，為食客打造  
品味練達又撫慰人心的用餐氛圍。



# A FEAST FOR ALL THE SENSES

Having gained a reputation for creating exquisite dishes featuring locally sourced, seasonal ingredients, acclaimed chef Skye Gyngell's most recent venture, Spring, is located in London's riverside Neoclassical cultural complex and working arts center, Somerset House.

備受讚譽的主廚Skye Gyngell擅長以當地時鮮創作出精緻料理，她最新開張的餐廳Spring位於倫敦泰晤士河岸的文化殿堂——薩默塞特府(Somerset House)。

薩默塞特府擁有廣闊的鵝卵石大露台，展場繁多、展覽定期更新。餐廳菜單更是一絕，內容每天變動，充

PHOTOGRAPHY: SPRING RESTAURANT



With exhibitions taking place in its numerous galleries and vast cobblestone terrace, the venue is home to a regularly refreshed calendar of events, while the dining room serves up something new daily thanks to the ever-changing “scratch menu” that’s designed to make use of waste produce that might otherwise be thrown away. Like the a la carte menu, every tantalizing course is served in beautifully minimalist rooms where marble countertops, leafy living walls and clusters of ceiling lights create a sophisticated and soothing ambiance.



分且多元利用所購入的農產品。菜單上的每道料理都讓人心往神馳，輔以唯美的極簡主義用餐空間：大理石檯面、別致的天花板吊燈，為食客打造品味練達又撫慰人心的氛圍。🕒





# PHILADELPHIA'S LATEST GREEN BUILDING

綠意交映費城都會天際線

BY

Ting Hong (洪昱婷)

PHOTOS

Foster + Partners



**THE NEWEST VISION REALIZED BY  
FOSTER + PARTNERS FOR  
PHILADELPHIA'S SKYLINE,  
THE COMCAST TECHNOLOGY CENTER,  
SITUATED BETWEEN RITTENHOUSE  
SQUARE AND BENJAMIN  
FRANKLIN PARKWAY, TOOK SIX  
YEARS TO BUILD. TOPPING OUT AT  
341 METERS, THE BUILDING IS THE  
TALLEST IN PHILADELPHIA.**

Norman Foster建築事務所為費城天際線締造全新視野，基地位於Rittenhouse Square與Benjamin Franklin Parkway之間的Comcast Technology Center，歷時6年完工，高達341公尺，是費城最高建築。

With sustainability at the top of its priorities, Foster + Partners' design meets the requirements of LEED Platinum Certification. Key features include a lobby inspired by winter gardens, a three-story sky garden, high-efficiency glass with automated blinds that draw light into the indoor area, and an active chilled beam system that lowers the heat energy load and provides a

Norman Foster建築事務所以永續環境生態為首要考量，符合LEED白金級標章的設計，以冬季花園為靈感的大廳、3層樓高的空中花園，高透光率的高效玻璃和自動遮光系統，優化了引光入室的照明，而自動冷卻梁柱系統降低了熱能負荷，提供更為優質的生活與社交環境，結合矽谷特有的開放式Loft動態空間規劃，藝術品與公共空間完美交融，鼓勵科技創新與共用辦公模式的空間整合，工作室、餐廳、咖啡廳、運動中心與酒店的豐富用途組合，以建築機能回應費城多元的都市文化，讓Comcast Technology Center成為「都市中的綠洲」，更成為高層建築設計的全新典範。





# COMCAST TECHNOLOGY CENTER

# COMCAST TECHNOLOGY CENTER



PHOTOGRAPHY: JEFFREY TOTARO / NIGEL YOUNG / FOSTER + PARTNERS

more natural living environment. High ceilings, large public spaces and displayed art set a positive mood while open-loft style smart working spaces encourage technological innovation and co-working. Meanwhile, a wide range of relaxation options are available, from restaurants and cafes to a sports center and hotel facilities.

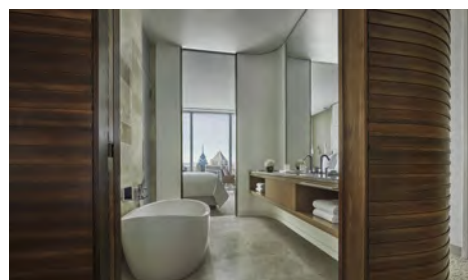
“The Comcast Technology Center brings together an unusual mixture of uses. It makes a positive contribution to the surrounding urban fabric, drawing public life into the building and responding to the lively street culture of Philadelphia, and integrating works of art with public spaces and the building fabric,” said Norman Foster of the design.

Every office floor level is equivalent in size to 12 tennis courts. Movements within the space are fluid and full of energy, offering employees great freedom in terms of how they work. Television stations like NBC 10 and Telemundo 62 have set up studios in the building. Back in the lobby, artist Jenny Holzer’s *For Philadelphia* and Conrad

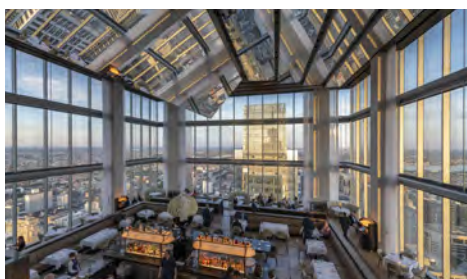


Norman Foster表示：「Comcast Technology Center匯集了出乎尋常的多重用途，將公共生活引入了建築中，並回應了費城熱鬧的街頭文化，同時將藝術作品與公共空間和建築結構相結合。超過 80% 的上班人口透過大樓底層連接費城公共交通系統的隧道直接抵達——而這便是Comcast Technology Center項目落實永續發展議題的具體成就。」

呼應費城的「創新辦公空間」型態，Comcast Technology Center每一層辦公室的規模都相當於12個網球場，工作空間的運用是流動、靈活且充滿活力的，讓員工在選擇工作地點和工作方式上，擁有極大的自由。NBC10與Telemundo 62電視台的攝影棚也特別選址於此。當步入Comcast Technology Center大廳，藝術家Jenny Holzer的作品《For Philadelphia》與Conrad Shawcross的作品《Exploded Paradigm》，沿著一路向上的電扶梯，迎接造訪的賓客與在此工作的人們。電扶梯的盡頭矗立著一座Steven Spielberg創作的巨型球體作品《The Universal Sphere™》，球體以一系列面板裹覆而成，創造出無限的幾何圖案，象徵著獨特的觀影體驗，藉此探索思想的力量。



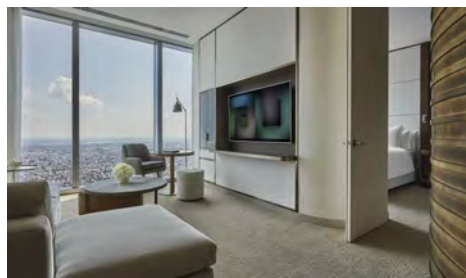
**THE FOUR SEASONS PHILADELPHIA,  
LOCATED ABOVE THE 60TH FLOOR OF  
THE COMCAST TECHNOLOGY CENTER, OFFERS AN  
UNPARALLELED VIEW OF THE CITY.**



Shawcross's *Exploded Paradigm* welcome guests who arrive by escalator. At the end of the escalator stands the giant *Universal Sphere* movie experience created by Steven Spielberg.

The Four Seasons Philadelphia, located above the 60th floor of the Comcast Technology Center, offers

若想將費城景致盡收眼底，位於Comcast Technology Center 60層以上的四季酒店，讓您擁有無與倫比的城市景觀。高空酒吧是一座3面全玻璃的3層樓挑高空間，獨特的金字塔形鏡面天花板延伸到整個樓層，為空間注入了動態反射，同時在視線水平上融入了天際線的景觀。Foster + Partners建築事務所



若想將費城景致盡收眼底，位於COMCAST TECHNOLOGY CENTER 60層以上的四季酒店，讓您擁有無與倫比的城市景觀。



an unparalleled view of the city. The rooftop bar is an elevated three-story space with glass on three sides and a unique pyramic mirrored ceiling that injects dynamic reflections into the space while incorporating the skyline of the city in the horizontal line of sight.

的資深合夥人Russell Hales說：「我們將酒店設想為對於費城這座城市的慶典；酒店的每一樓層都展示著這座城市的樣貌。每個房間都有落地玻璃，可以從多重的角度欣賞費城全景。」📍

# MARVELOUS MUNICH

奇妙多變慕尼黑



BY

*Christine Retschlag*







## GERMANY'S THIRD LARGEST CITY AFTER BEAUTIFUL BERLIN AND HANDSOME HAMBURG, MUNICH IS BEST KNOWN FOR ITS ANNUAL OKTOBERFEST.

慕尼黑是德國第三大城，  
僅次於風景怡人的柏林與俊秀的漢堡。



隨著城市蓬勃發展，如今慕尼黑擁有147.2萬人口，孕育豐富的歷史古蹟、酷炫文化、誘人美食與高檔的購物體驗，證明慕尼黑除了為人所知的10月啤酒節，已轉變為奇妙多采的一座城市。

But this Bavarian baby brother is growing up. Boasting 1.472 million people and plenty of historic stories and sights, there's also some cool culture, exciting eateries, and sophisticated shopping, proving that there's much more to Munich than beer and pretzels.





Munich

繽紛美食饗宴

EAT

Munich is home to several Michelin-starred restaurants. The three-starred Atelier Bayerischer Hof combines creative and seasonal cooking with a sun deck. Restaurant Alois Dallmayr Fine Dining takes its delicious delicatessen reputation to the next level, Salon Rouge specializes in modern Japanese/German fusion cuisine, and Les Deux focuses on modern French food (all hold two stars). The single-starred Aquarello is considered one of the best Italian restaurants outside Italy. Vegetarians will adore the rare single-starred Tian restaurant, which focuses on organic produce.

想來場奢華的美食體驗？慕尼黑有多家米其林星級餐廳可滿足您的需求。位於蒙特格拉斯宮酒店內的Atelier餐廳享有米其林三星殊榮，賓客可於頂樓露台享用創意的季節性料理。Alois Dallmayr提升頂級餐廳的定義，旗下二星的Salon Rouge提供結合日式與德式的現代料理，同享二星殊榮的Les Deux則主打當代法式料理。獲得米其林一星評鑑的Aquarello被視為全球首屈一指的義式餐廳之一，Tian餐廳則以有機農產做為主要食材，深受素食族的喜愛。

慕尼黑有多家米其林星級餐廳，提供精緻且多元  
的美味料理。



PHOTOGRAPHY: TIAN RESTAURANT / SHUTTERSTOCK / LES REUX / ATELIER BAYERISHER



Munich

頂級購物體驗

SHOP

There are a number of high-end houses which offer personal shopping experiences from outfit planning to style advice, including Ludwig Beck, Hirmer, Kustermann, and Oberpollinger. Munich's Old Town is also home to specialty Hoflieferanten — former suppliers to the royal Bavarian court — that are renowned for luxury. Shop at Andreas Huber for watches, Hemmerle for jewelry, Eduard Meier for shoes, and Bruckner for perfume. Maximilianstrasse is best known for its luxury flagship stores selling fashion labels, shoes, accessories, and fine jewelry. More great shopping can be found at Funf Hofe, Maffeistrasse, and Theatinerstrasse.

慕尼黑境內開設多家頂級精品店，包含Ludwig Beck、Hirmer、Kustermann與Oberpollinger等品牌，提供個人化的服裝搭配、造型諮詢等購物服務。慕尼黑也是購買前巴伐利亞王室御用品項的寶地，位於老街的Hoflieferanten是供應商集散地，Andreas Huber的腕錶、Hemmerle的珠寶、Eduard Meier的鞋子、Bruckner的香水都是旅客眼中的至寶。馬克西米利安奧大街集結全球精品旗艦店，在此可購得時尚品牌的鞋子、眼鏡、配件與珠寶等。其他大型購物中心及購物區如：Funf Hofe、Maffeistrasse及Theatinerstrasse，也能提供良好購物體驗。



購物中心之外，慕尼黑境內也有多家頂級精品店，提供個人化的購物及諮詢服務。

PHOTOGRAPHY: GETTY IMAGES / TOP PHOTO GROUP / SHUTTERSTOCK



Munich

華麗歷史古蹟

SEE

Want to rub shoulders with royalty? Nymphenburg Palace is the summer residence of Bavarian Elector Ferdinand Maria and his family. Tour this beautiful palace with its amazing architecture and blossoming gardens. In summer, take a gondola ride around the grounds. Visit The Munich Residence – the former seat of government and home of Bavarian dukes, electors and kings from 1508 to 1918. This building was restored after much of it was destroyed during World War 2 and is considered one of the largest museums in Bavaria. Visit the Olympic Stadium to see an outdoor exhibition marking the 50th anniversary of the 1972 Summer Olympic Games.

想要邂逅皇室成員嗎？巴伐利亞選侯：Ferdinand Maria 每年都會與家人至寧芬堡宮進行夏季避暑之旅。寧芬堡宮擁有獨特的建築設計及百花綻放的花園，夏季時的船遊行程是可飽覽王宮之美的絕佳選擇。慕尼黑王宮自1508年至1918年為巴伐利亞王朝政府所在地，也是當時公爵、選侯及國王的居所。王宮在第二次世界大戰時曾遭到大肆破壞，歷經修復後，擁有令人驚豔的宮殿、花園與湖泊，為如今巴伐利亞規模至為龐大的博物館之一。2022年也是慕尼黑舉辦首次夏季奧運的50週年，遊客可到慕尼黑奧運體育場館參觀展覽，一窺這場國際運動盛會當時的盛況。



走訪寧芬堡宮、慕尼黑王宮與慕尼黑奧運體育場館，可一窺慕尼黑皇室歷史及當年首次舉辦夏季奧運的盛況。

PHOTOGRAPHY: GETTY IMAGES / SHUTTERSTOCK / TOP PHOTO GROUP



Munich

經典飲食文化

**DRINK**

While there is more to Munich than beer halls, the highlight of the year is the 187th Oktoberfest (September 17 to October 3). Leap into the spirit of the event by renting traditional *lederhosen* (for men) and *dirndl* (for women) and witness the start of the festival with the parade, the official tapping of the keg, and the Oktoberfest mass. Choose between beer from half a dozen Munich breweries served in almost 40 tents. For a drinking experience that is a little more sedate and sophisticated, head to Schumann's Bar Am Hofgarten, which specializes in classic cocktails. Wine drinkers should check out Zero Dosage, Manu, and Bar Mural.

今年最受矚目的盛事，就是第187屆的10月啤酒節，活動時間為9月17日至10月3日。到訪旅人不妨入境隨俗，男性可租件當地傳統皮褲、女性可租件禮裙，參與啤酒節開幕式的各式活動，包含遊行、開桶儀式及啤酒節彌撒。活動期間，將有40多個大大小小的帳篷，提供6家慕尼黑黑啤酒廠的美味啤酒。

如果想要在平靜優雅的環境下享用啤酒，則建議前往Schumann酒吧。這家歷史悠久的酒吧今年歡慶40週年，以經典雞尾酒見長。偏好其他酒類的旅客，則可走訪Zero Dosage、Manu與Bar Mural這幾個慕尼黑著名酒館。

(長榮航空提醒您：未成年請勿飲酒)



長榮航空提醒您：未成年請勿飲酒



10月啤酒節是慕尼黑黑年度盛事，  
參與旅人可品嚐道地啤酒、傳統美食。



PHOTOGRAPHY: GETTY IMAGES / SHUTTERSTOCK / CHRISTINE RETSCHLAG



Munich

新奇不凡體驗

DO

BMW Welt (BMW World) has a number of terrific tours related to car manufacturing history. Check out the BMW Museum, which is home to 125 automobiles, motorcycles, and engines. For another luxury Munich experience, take a backstage tour through Munich's Nationaltheater, which opened in 1818 and is home to the Bavarian State Ballet, Bavarian State Orchestra, and the Bayerische Staatsoper. Don't leave the city without a private guided tour through Munich's Old Town, which includes the New City Hall as well as some of this destination's secrets. Soccer fans will love the private tour of the Allianz Arena, which features a peek into the dressing room used by FC Bayern Munich players.

BMW Welt (又稱BMW世界)有許多精采之處，從博物館、經典車款到汽車工廠，遊客可依興趣、喜好客製化各式導覽遊程，藉此了解BMW品牌故事及幕後祕辛。BMW博物館是整個展示場域中不可錯過的一站，館內展示125台BMW汽機車與引擎。

慕尼黑國家劇院的後台導覽，則提供遊客另類的奢華體驗。慕尼黑國家劇院於1818年開幕，為巴伐利亞國家芭蕾舞團、巴伐利亞國家交響樂團及巴伐利亞國立歌劇院所在場地。

其他特色遊程包含老街區私人導覽，旅客可藉此一親慕尼黑市政廳芳澤；安聯競技場私人導覽，行程包括參觀拜仁慕尼黑足球隊球員的更衣室。

BMW Welt、慕尼黑國家劇院後台導覽與安聯競技場私人遊程，  
提供遊客另類的奢華體驗。



PHOTOGRAPHY: GETTY IMAGES / SHUTTERSTOCK / TOP PHOTO GROUP



俯瞰慕尼黑  
**MUNICH  
FROM ABOVE**

*Munich*

For a great overview of Munich, take a trip its Umadum or Observation Wheel with a view which stretches all the way to the Bavarian Alps. Take a flight with a difference with Zeppelin, which offer scenic journeys from a height of 300 meters over the city. The Jochen Schweizer Arena is home to indoor skydiving among a range of other high-octane experiences, such as surfing and outdoor climbing. Another Munich must is a helicopter tour with Hubschrauberflug, where you can enjoy a chopper flight over the city, the Alps, or other interesting locations.

如果想要觀覽慕尼黑全市景致，當地有多種選擇可以協助您達成夢想。坐上Umadum全景摩天輪，最遠可將巴伐利亞阿爾卑斯山脈景色盡收眼底。若想來點刺激體驗，可以選擇搭乘齊柏林飛船，從高空300公尺處俯瞰慕尼黑。前往Jochen Schweizer體育場，參與室內高空跳傘，也是另一項不錯的選擇；或是搭乘當地Hubschrauberflug的觀光直升機，飛越慕尼黑市、阿爾卑斯山脈及其他有趣的景點。📍



EVA AIR WILL FLY TAIPEI-MUNICH 4 TIMES  
A WEEK FROM NOVEMBER 3.

長榮航空自11月3日起每週4班從台北飛往  
慕尼黑。



造訪慕尼黑，可選擇搭乘摩天輪、齊柏林飛船或  
直升機，以不同方式享受當地城市風景。

# DAYLILIES TASTE AS GOOD AS THEY LOOK

観て食べて  
夏の終わりの「金針花」



BY

*Baba Masaki* (馬場克樹)

PHOTOS

*Lucas Lee*

Every year from mid-August to early September, daylily flowers (*Hemerocallis*) are in full blossom on Liushishi Mountain in Fuli Township and Chike Mountain in Yuli Township, both near the coast of Hualien County. A field filled with flaming orange flowers under a crystal blue sky is a typical sight at the end of summer on Taiwan's east coast.

毎年8月中旬から9月初旬にかけて、花蓮県玉里鎮の海岸山脈に位置する赤科山（赤柯山）や富里郷の六十石山では、「金針花」と呼ばれるユリ科ワスレグサ属の花が満開となる。燃えるようなオレンジ色の花畑と抜けるような台湾東部の青空とのコントラストは、夏の終わりを飾る風物詩である。

花の蕾は台湾ではお馴染みの食材だ。日本でも「金針菜」として一部の食通の間では知られているが、採れたてを天ぷらにしたり、乾燥させてスピアリブと一緒に煮込んだり、さまざまな調理法で親しまれている。



Daylily flower buds are a common ingredient in Taiwanese cooking. In Japan, daylily is known among foodies as *kinsinsai*. It's used in a variety of recipes, such as fresh-picked daylily fried in batter and daylily stewed with pork spareribs.

赤科山で金針花を有機農法で栽培し、昔ながらの方法で薪で燻して乾燥させた「柴焼金針」を生産している「917農場」のオーナーの李錦智・黄怡瑄ご夫妻に話を伺った。

「この製法は手間とコストがかかるため、今では継承する農家は数えるほどです」。



Mr. Jin-zhi Li and Mrs. Yi-xuan Huang are owners of 917 Gourmet Workshop, where daylilies are grown organically on Chike Mountain. Their daylily harvest is wood-smoked and dried to preserve it before packing. “Our manufacturing process takes too much time and money, and therefore very few farmers do it now,” they confided to me.

Many daylily fields are separated into two parts: one for ornamental purposes and the other as a food source. Daylilies destined to become food have to be harvested when the flower is still just a bud. But the flowers that are left to open can still be a source of revenue, because local governments pay farmers a subsidy for encouraging tourism.

柴焼金針はスナックのように「そのまま食べてもおいしい」と李さん。ほのかな燻り香が鼻を抜け、噛めば微かに甘味を感じる。お茶請けや酒のアテにもいい。

金針花の畑は観賞用か食用か、区画ごとに決まっている。食用に出荷する際は、蕾の状態ですりつぶす必要がある。一方、観賞用の畑は観光資源を確保する目的で地元の自治体からの補助金が出ている。栽培農家にとっては、これも貴重な収入源である。

金針花は台東県の太麻里郷金針山、金峰郷双乳峰などでも鑑賞できる。時間が許せば足を伸ばし、台湾東海岸の産地を踏破する金針花三昧の旅も面白そうである。📍

**“A FIELD FILLED WITH FLAMING ORANGE FLOWERS UNDER A CRYSTAL BLUE SKY IS A TYPICAL SIGHT AT THE END OF SUMMER ON TAIWAN’S EAST COAST.”**

“オレンジ色の花畑と  
青空とのコントラストは  
夏の終わりを飾る風物詩”







# welcome aboard

## A PRIVILEGE TO SERVE YOU

長榮航空隨時為您服務

Your captain and crew look forward to providing the best possible service for your comfort and relaxation. We hope you enjoy a pleasant flight. If you require any assistance, just press your call button.

本機機長暨全體服務人員很榮幸能為您提供最好的服務，祝您有個輕鬆愉快的旅程。如您需要服務，請按鈕通知我們。

EVA News  
長榮剪影 66

All-New Cabin Experiences  
客艙服務新體驗 68

Infinity MileageLands  
無限萬哩遊 70

Evergreen Hotels News  
長榮酒店新訊 71

EVA Air's Comprehensive Online Services  
長榮航空多元網路服務 72

Essential Information  
機上須知 74

76 Route Maps  
飛航路線圖

81 EVA Air Services at Taiwan's Airports  
長榮航空於台灣各機場服務平面圖

82 EVA Air Overseas Destinations  
長榮航空國際航點距離與時間表

83 EVA Air Themed Jets  
長榮航空彩繪機家族

84 Fleet Facts  
機隊介紹



# EVA NEWS

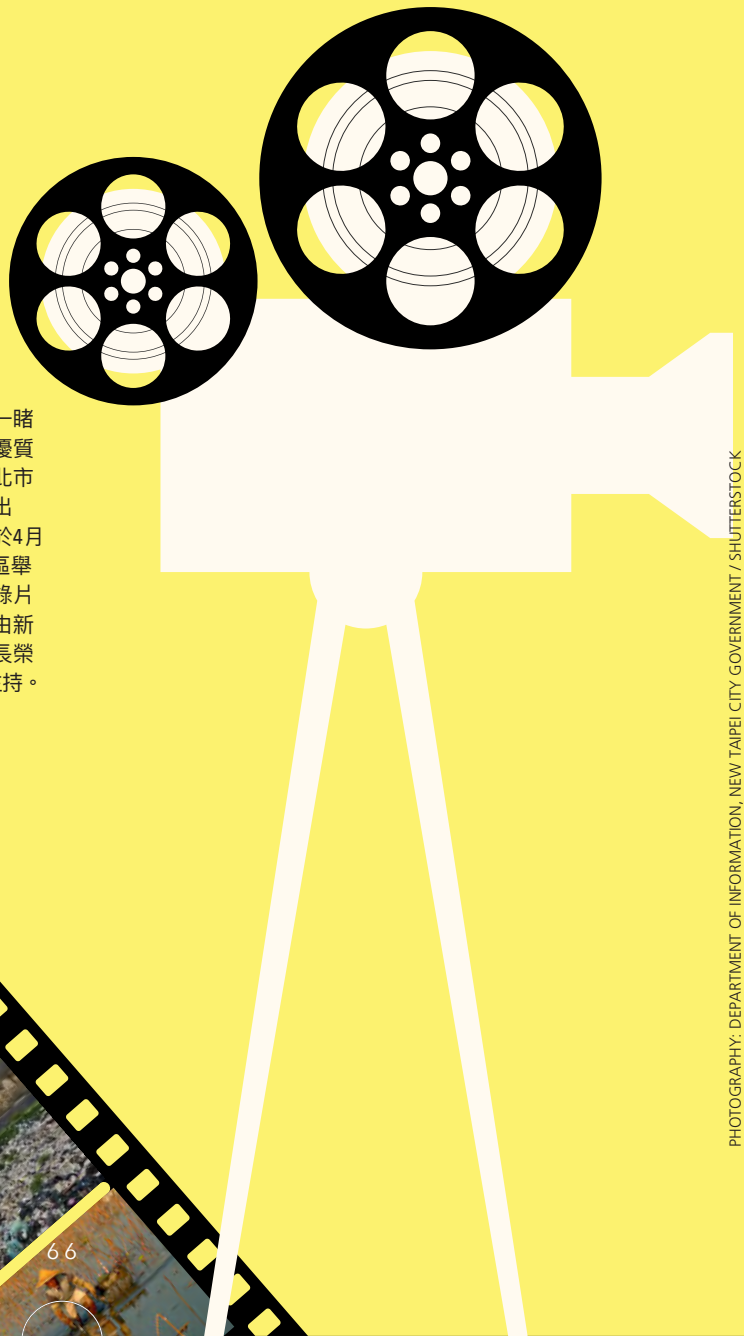
長榮剪影

## NEW OPTIONS FOR INFLIGHT ENTERTAINMENT EVA AIR JOINS FORCES WITH NEW TAIPEI CITY TO LAUNCH SKYLINE FILM FESTIVAL /

機上觀影新選擇  
長榮航空攜手新北市政府推出「新北天際影展」

To allow global passengers to appreciate the works of outstanding Taiwanese directors, EVA Air joined forces with the New Taipei City Government to add selected documentaries from the New Taipei City Skyline Film Festival to the inflight viewing library.

為了讓全球旅客有機會一睹台灣紀實影像創作者的優質作品，長榮航空攜手新北市政府於機上娛樂系統推出「新北天際影展」，並於4月30日假華山文創產業園區舉辦「新北天際影展暨紀錄片主題週開幕記者會」，由新北市政府侯友宜市長及長榮航空孫嘉明總經理共同主持。





To promote the partnership, a press conference was held at Huashan 1914 Creative Park on April 30, 2022, jointly hosted by New Taipei City Mayor Yu-Ih Hou and EVA Air President Clay Sun.

The New Taipei City Skyline Film Festival features 12 documentary films suitable for all ages. Two New Taipei City Documentary Film Award-winning shorts and one domestic documentary feature will be available for viewing on every EVA Air flight.

The 12 selected films include outstanding works by Taiwanese directors Chia-Chun Huang, Chieh-Te Liang, Li-jun Lai, and Jien-Chen Li. Chia-Chun Huang's *Rock Me to the Moon*, Chieh-Te Liang's *Fly, Kite Fly* and shorts such as *The Extra's Journey*, *War Against Styrofoam*, *Visiting Taiwan Macaque*, and *Versus* will be added to the inflight library in July and September successively. *See You White House*, *A Fool's Dream*, and *You Are in My Heart*, *Salamander* will be added to the inflight library in November.

「新北天際影展」共精選12部適合各年齡層觀賞的紀錄片，分4個檔期，以2部新北市紀錄片獎優選短片及1部國內院線紀實長片，於長榮航空全航線班機上播放，藉此提供搭機旅客不一樣的觀影選擇。

所精選之12部作品匯集台灣導演梁皆得、黃嘉俊、賴麗君、李建成等的優質作品。7月、9月陸續上架放映黃嘉俊

導演的《一首搖滾上月球》、梁皆得導演的《老鷹想飛》及短片《臨演人生》、《屠龍之際》、《來去獼猴家作客》、《對摔》；後續11月預計上映《再會啦白宮》、《傻子的夢想》、《我心有著山椒魚》，期待您於飛向天際時，與新北紀錄片有場怦然心動的相遇。

## LIST OF NEW TAIPEI CITY DOCUMENTARY FILMS

### Title

Eagle Hand  
Landscape of Rubbish  
My Way  
Rock Me to the Moon  
The Extra's Journey  
War Against Styrofoam  
Versus

Visiting Taiwan Macaque  
Fly, Kite Fly  
A Fool's Dream  
You Are In My Heart, Salamander  
See You White House

### Director

Li-Jun Lai  
You-Xue Lin  
Mei-Yu Su  
Chia-Chun Huang  
Hsin-Yu Wu  
Wei-Chih Chen  
Tzu-Hsiang Chang,  
Wei Dai  
Wei-Chih Chang  
Chieh-Te Liang  
Yin-Lung Yeh  
Yin Lin  
Jien-Chen Li

### 影片名稱

老鷹之手  
垃圾山水  
魚路  
一首搖滾上月球  
臨演人生  
屠龍之際  
對摔  
來去獼猴家作客  
老鷹想飛  
傻子的夢想  
我心有著山椒魚  
再會啦白宮

### 導演

賴麗君  
林佑學  
蘇美玉  
黃嘉俊  
伍心瑜  
陳蔚慈  
張子祥、  
戴薇  
張緯誌  
梁皆得  
葉蔭龍  
林音  
李建成

## 新北天際影展影片列表



# ALL-NEW CABIN EXPERIENCES

客艙服務新體驗



## 2006 CHAMPAGNE CASTELNAU MILLÉSIME BRUT /

2006 Castelnau Millésime Brut香檳優雅登機

Champagne Castelnau has been an official Tour de France cycling championship partner since 2012, celebrating every glorious moment with pure style.

EVA Air is now serving 2006 Castelnau Millésime Brut in Royal Laurel / Premium Laurel / Business Class on all regional flights in Asia. Cellar aged

for over 10 years, it is one of Castelnau's finest vintages, demonstrating sophisticated depth through its delicate body, elegant bubbles, acidity, citrusy fragrance, and after-notes of croissant and caramel. It has won *Business Traveller's* "Cellars in the Sky" awards for three consecutive years, earning the gold medal in the Best Business Sparkling category in 2021.

Castelnau香檳自2012年起與環法自行車賽官方多年合作，以細膩純淨的風格慶祝每一個榮光時刻。

即日起於亞洲區域航線皇璽桂冠艙 / 桂冠艙 / 商務艙，長榮航空提供2006年份的 Castelnau Millésime Brut香檳。此款香檳經過10餘年的酒槽陳釀，賦予非凡複雜性和深度，為Castelnau酒廠優秀年份

之一。酒體口感細緻、氣泡優雅、酸度亮麗適中，穿插了柑橘類水果的香氣，尾韻巧妙呈現烤牛角麵包與淡淡焦糖味，連續3年獲得國際旅遊雜誌《Business Traveller》年度全球航空公司機上服務用酒評比獎項，並於2021年度榮獲「最佳商務艙氣泡酒金牌」殊榮。

NEW

## COLD-PRESSED FRESH PINEAPPLE AND DRAGON FRUIT JUICE / 冷壓鮮榨鳳梨紅龍果綜合果汁

Royal Laurel/Premium Laurel/Business Class passengers can enjoy the fresh taste of the season's harvest in the form of cold-pressed juices. From July 1, two Taiwanese seasonal fruits are featured in a special blend: dragonfruits, which contain plant-based proteins, vitamins, soluble fiber, and iron; and delicious Golden Diamond pineapples. Through high-pressure processing (HPP), the flavors and nutrients are preserved, resulting in an energizing and refreshing inflight drink. In the future, EVA Air will continue to develop new and innovative cold-pressed juices to make your journeys healthier and even more enjoyable.

長榮航空本著愛護乘客的心，每季依循大地腳步，為皇璽桂冠艙 / 桂冠艙 / 商務艙旅客，以當季時令蔬果開發不同口味的冷壓蔬果汁。7月1日起特別嚴選盛產的紅龍果與台灣在地金鑽鳳梨，推出「鳳梨紅龍果綜合果汁」。紅龍果含有一般植物少有的植物性蛋白、豐富維生素、水溶性膳食纖維和鐵質，搭配HPP超高壓低溫滅菌技術，保留新鮮風味與營養素。後續依循季節，將推出不同口味的冷壓蔬果汁，希望五彩繽紛的健康果汁，為您開啟一段充滿元氣的美好旅程。





# INFINITY MILEAGELANDS

無限萬哩遊

**JOIN INFINITY MILEAGELANDS  
AND ENJOY THESE AMAZING BENEFITS /**  
快來加入「無限萬哩遊」會員，享受各項專屬優惠



## BECOME AN INFINITY MILEAGELANDS MEMBER AND EARN UP TO 1,000 MILES

Join through the official EVA website or EVA Mobile App and you'll earn 500 award miles straight away and another 500 award miles when you complete your personal data.

## MANY WAYS TO EARN AND REDEEM MILEAGE

After becoming an Infinity MileageLand member, you can earn status and award miles by flying with EVA Air, UNI Air (international flights only), and Star Alliance member carriers. In addition to earning mileage when you fly, you can accumulate miles through our banking, car rental, and hotel partners around the world. Your award miles

can be redeemed through the EVA Air website for award upgrades, award tickets, hotel accommodation vouchers, journal subscriptions, and more.

Moreover, you can shop with EVA Mileage Mall to purchase products from various brands while earning award miles. When you book accommodation, you'll earn award miles during your stay, and you can pay for a room partly with miles through our miles+cash option.

輕鬆入會，最高可得 1,000哩

透過長榮航空官網或EVA Mobile APP簡單步驟即可入會並得500哩，完整填寫會員資訊再得500哩！

哩程累計，多元運用  
搭乘長榮航空 / 立榮航空或星空聯盟航空可累計卡籍哩程及獎勵哩程至「無限萬哩遊」會員帳戶中。另外您還可以透過國內外合作銀行刷卡、旅館訂房、住宿及租車等消費方式賺取

獎勵哩程。而賺取的獎勵哩程可至長榮航空官網兌換艙位升等、酬賓機票、住宿券、刊物及商品等，讓哩程更貼近您的日常生活。

除此之外，我們還有無限萬哩遊會員專屬的購物網站：EVA Mileage Mall，在此您可以選購各大品牌商品，同時還能累計獎勵哩程，會員專屬訂房網：EVA Mileage Hotel讓您住宿累計獎勵哩程，也可以使用哩程+現金預訂您的住宿。享受多樣化優惠只在無限萬哩遊！





# EVERGREEN HOTELS NEWS

長榮酒店新訊

## STAY AT EVERGREEN HOTELS IN TAIWAN AND EARN DOUBLE MILEAGE

入住台灣長榮酒店

無限萬哩遊會員享雙倍哩程累計

Taiwan's forests have a rich and diverse ecology, and autumn is the best season to appreciate this natural habitat. Much of Taiwan's most stunning scenery is within easy reach of Evergreen Hotels.

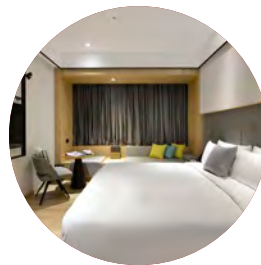
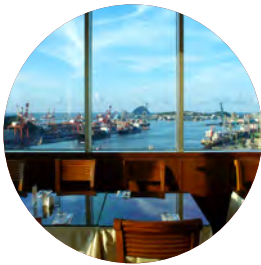
Guanyinshan in New Taipei City is a great place for hawk-watching; Alishan in Chiayi County is the place to head for tea appreciation, and the Mountain to Sea National Greenway stretching across Tainan City and Jiayi County is packed with history and stunning views.

EVA Air Infinity MileageLands members can book a stay at any Evergreen Hotel in Taiwan using the 2022 accommodation discount. In addition to enjoying the discount, members will accumulate double mileage for each qualifying stay in October up to a total of 1,000 miles (please present membership card at check-in). For more detailed information, please call global booking hotline at +886-2-2504-8800.

台灣山林有著豐富的自然生態與景觀，而秋季更是山林風景最秀美的時節。入住全台長榮酒店，可就近拜訪觀音山觀賞翱翔鷹姿、探查阿里山品賞茶香或是前往山海圳國家綠道進行文化溯源體驗，感受山林魅力、大口森林呼吸。

即日起，長榮航空無限萬哩遊會員以2022年度住房優惠預訂10月份全台任一長榮酒

店住房，除享有房價優惠之外，會員本人每次合格入住可累計雙倍哩程，共計1,000哩（請於辦理入住時出示會員卡，以供識別）。詳細優惠內容請洽詢全球訂房專線 +886-2-2504-8800。





# EVA AIR'S COMPREHENSIVE ONLINE SERVICES

## 長榮航空多元網路服務

### MOBILE APPS / 隨時掌握行程與購物訊息



#### - EVA MOBILE -

- Book/Change Flight/購票/改票
- My Trip/Check-in/行程管理/報到
- Flight Status/航班到離動態
- And More/更多



#### - EVA SKY SHOP -

- Preorder duty free/預購免稅品
- Delivery to your seat/機上取貨



#### - 長榮樂e購 -

- Shop online/線上購物
- Home delivery (Taiwan address only) / 宅配送府 (限台灣地址)

### SOCIAL MEDIA /

社群網站

FOLLOW US  
ON OUR SOCIAL NETWORKS

歡迎訂閱





## INFLIGHT WIRELESS INTERNET / 機上無線網路

Panasonic Avionics, our supplier, provides inflight Wi-Fi service on EVA's Boeing 787, 777-300ER, and Airbus A330-300 aircraft.

Should you have any questions about billing, the service, or any other issue, you may:

### IF YOU ARE ON THE AIRCRAFT,

Send a message directly to Panasonic's customer service team via Contact Us on the Wi-Fi purchasing page.

### IF YOU ARE ON LAND,

1. Seek help from service partner staff by sending an email to [customer-care.tw@panasonic.aero](mailto:customer-care.tw@panasonic.aero)
2. Call the customer service center of our service partner at +1-888-4881541 (US toll-free number) or 0809-091862 (Taiwan toll-free number).

### HOW TO CONNECT:

Enable Wi-Fi on your device and connect to "EVA-WiFi", then launch the web browser and access [www.evawifi.com](http://www.evawifi.com).

供應商Panasonic Avionics (松下航空電子) 於本公司波音787、777-300ER與空中巴士A330-300提供機上Wi-Fi服務。

若您有任何問題，可利用下列方式尋求協助：

### 如果您在飛機上：

藉由Wi-Fi購買頁的「與我聯絡」直接發送訊息給Panasonic的客服人員。

### 如果您在地面上：

1. 透過電子郵件[customer-care.tw@panasonic.aero](mailto:customer-care.tw@panasonic.aero)以取得合作廠商客服人員的協助。
2. 撥打客服專線+1-888-4881541 (美國免付費電話) 或0809-091862 (台灣免付費電話)，以取得合作廠商客服人員的協助。

### 簡易上網步驟：

開啟您行動裝置的無線網路Wi-Fi功能並選擇「EVA-WiFi」。接著開啟瀏覽器，並輸入[www.evawifi.com](http://www.evawifi.com)進入歡迎頁面。

DATA PLAN 販售方案	INFLIGHT PRICING 機上購買
Lite Messaging Plan 30MB 輕量通訊方案 30MB	US\$4.95 4.95美金
Standard Plan 100MB 標準方案 100MB	US\$14.95 14.95美金
Business Plan 300MB 商務方案 300MB	US\$29.95 29.95美金
Ultimate Plan 串流體驗方案	US\$39.95 39.95美金

### Important Notice:

1. All data plans are limited to use within the flight (restricted by flight number) in which they were purchased.
2. Please make sure you TURN OFF auto-update, auto-sync, cloud backup, and location services functions, otherwise your data allowance may be consumed very quickly once you connect to the network.
3. If you are unable to use the service, it is recommended that you do preliminary troubleshooting:
  - (1) Make sure the device's Wi-Fi is enabled and you are connected to the inflight Wi-Fi.
  - (2) Launch your browser and access [www.evawifi.com](http://www.evawifi.com).
  - (3) Click on the FAQ at the bottom of the page and read the "Troubleshooting and Customer Assistance" section.

### 注意事項：

1. 所有方案限購買之當航班(同一班機)內使用。
2. 請關閉應用程式自動更新、雲端備份與同步、衛星定位等功能，以避免連上Wi-Fi時，您的上網用量迅速耗盡。
3. 若您無法連上網路，建議您先做初步的故障排除：
  - (1) 確認您的Wi-Fi功能已開啟，並已連接到機上無線網路。
  - (2) 開啟網路瀏覽器，並輸入[www.evawifi.com](http://www.evawifi.com)。
  - (3) 點選網頁最下方的常見問答，並從「故障排除與顧客服務」區塊中找尋適用的故障排除方法。

## CHECK-IN / 報到服務

In order to make checking in even more convenient, EVA Air is offering a new online function: Automated Check-in. You can apply for automated check-in via the EVA website or EVA Mobile app as soon as your reservation is complete; the system will then proceed with check-in and notify you 48 hours before your flight that the procedure is complete. A push notification is available on the EVA Mobile app.

Passengers can also opt to check in directly through the EVA website or EVA Mobile app from 48 hours to 1 hour before departure. Check in anytime, anywhere!

為提升旅客使用自助報到的便利性，除了班機起飛前48至1小時可透過長榮航空官網、EVA Mobile App進行報到，也增加「預約自動報到」服務。

已完成訂位購票的旅客，可於任何時間登入官網、EVA Mobile App進行「預約自動報到」，系統將於起飛前48小時完成自動報到，並發送完成通知至您指定的電子信箱。使用EVA Mobile App進行預約還有推播通知服務，歡迎多加使用！



# ESSENTIAL INFORMATION

## 機上須知

For your safety and comfort, please take a moment to read the rules and regulations that apply during your international flight with EVA Air. 為了您的安全與舒適，請閱讀並遵守以下航安規定。

### SAFETY MEASURES / 安全

For your personal safety, please return to your seat and fasten your seatbelt whenever the "fasten seatbelt" sign is illuminated. During takeoff and landing, return your table and seat back to their original upright positions. During landing, please do not stand up or leave your seat until the plane has come to a complete standstill and the fasten seatbelt sign has been switched off. Because turbulence is often unpredictable, we strongly recommend that you keep your seatbelt fastened at all times while seated. Carry-on baggage should comply with the carry-on baggage dimensions and weight limit. It must be stored by yourself in the overhead bin or under the seat in front of you.

For safety reasons, dangerous articles such as those listed below are not permitted aboard the aircraft:

- 1 Deeply refrigerated, flammable, non-flammable and poisonous gases; oxygen tanks; paint in spray cans; insecticides.
- 2 Corrosives (such as mercury which may be contained in thermometers), acids, alkalis and wet-cell batteries.
- 3 Explosives, munitions, fireworks and flares.
- 4 Flammable liquids such as lighter fuel, paints and thinners, flammable and easily ignitable solids such as matches; substances liable to spontaneous combustion; and substances which on contact with water emit flammable gases.
- 5 Radioactive materials.
- 6 Briefcases and security-type attaché cases with installed alarm devices; or those that incorporate lithium batteries and/or pyrotechnic materials.
- 7 Oxidizing materials such as bleaches and peroxides.
- 8 Poisonous and infectious substances such as insecticides, weed killers and live virus materials.
- 9 Other dangerous articles such as magnetized materials and offensive or irritating materials.

Interfering with flight deck crew and cabin crew during the course of their duties is an offense.

飛機飛行中，為了您的安全，請注意「繫緊安全帶」的信號燈，當信號燈亮起時請繫上安全帶，當飛機起飛或降落時，請您暫時將小桌子收起並將您的椅背豎直，而隨身攜帶的手提行李，必須符合隨身行李規範，並請自行放置在各櫃行李櫃內或是前面的座位下。此外，由於亂流經常難以預期，我們建議您就坐時隨時將安全帶繫上。

基於飛航安全，行李內不得攜帶如下所列之危險物品：

- 1 壓縮氣體：如罐裝瓦斯、潛水用氧氣瓶、噴漆、殺蟲劑等。
- 2 腐蝕物（劑）：如強酸、強鹼、水銀、鉛酸電池等。
- 3 爆裂物：各類槍械彈藥、煙火、爆竹、照明彈等。
- 4 易燃品：如汽油、柴油、火柴、油漆、點火器及相關可燃固體等。
- 5 放射物品。
- 6 具防盜裝置之公事包或小型手提箱。
- 7 氧化物品：例如漂白劑（水、粉）、工業用雙氧水等。
- 8 毒物（劑）及傳染物：如殺蟲劑、除草劑、適應性病毒活體等。
- 9 其他違禁品：如磁化物類（磁鐵）、具攻擊或刺激之物品（如：刀劍棍棒、弓箭、防身噴霧器、電擊棒等）。

此外，為了您的安全，請遵守機組員的指示，干擾飛行組員與空服人員執行任務屬違法行為。

### ALCOHOLIC BEVERAGE SERVICE / 機艙內酒精飲品

Passengers are not allowed to consume their own alcoholic drinks, including those purchased on board. All passengers may enjoy our complimentary drinks service. EVA Air reserves the right to deny serving alcohol to intoxicated passengers.

乘客於機上不得飲用自行攜帶或於機艙內購買之酒精飲品，我們將為機上乘客提供免費飲品，並保留不再提供飲酒過量之乘客酒精飲料的權利。

### REGULATIONS CONCERNING ABUSIVE AND UNRULY BEHAVIOR / 航機上不當行為之規範

CAA Regulation Article 119-2  
A fine from NT\$10,000 to NT\$150,000 will apply to anyone found smoking in any lavatory on board an aircraft.

- 1 Failure to comply with any instruction given by the pilot-in-command for the purpose of maintaining order and safety on board an aircraft.
- 2 Disrupting order on board an aircraft following consumption of alcoholic beverages or alcohol-containing medicines.
- 3 Smoking outside a lavatory on board an aircraft.
- 4 Interfering with any smoke detector or interfering with safety devices without authorization.

Note: Aviation Police Bureau will issue fines for the above behaviors.

民用航空法第一百九條之二，於航空器艙所內吸菸者，處新台幣3萬元以上、15萬元以下罰鍰。於航空器上有下列情事之一者，處新台幣1萬元以上、5萬元以下罰鍰：

- 1 不遵守機長為維護航空器上秩序及安全之指示。
- 2 使用含酒精飲料或藥物，致危害航空器上秩序。
- 3 於航空器艙所外之區域吸菸。
- 4 擅自阻絕偵菸器或無故操作其他安全裝置。

以上行為由航空警察局處罰之。

### ONBOARD PHONE AND FAX / 衛星通訊服務

Worldwide telephone communication is available on every EVA Air B777 and A330 aircraft. Payment can be made by credit card (American Express, Diners Club, JCB, MasterCard, VISA and other major cards are all accepted). Simply dial the number on the handset and press "OK" to connect the call. Please be patient while credit card information is being processed, as this can take 30 to 60 seconds to complete. If you have a comment or complaint about our inflight telecommunications services or you wish to apply for a refund, please contact ARINC Customer Support: apd@arinc.com.

本公司在B777與A330客機上備有衛星電話供您使用，並接受American Express、Diners Club、JCB、Master Card以及VISA等信用卡刷卡付費。搭乘A330與B777客機的乘客，當您使用座位旁邊的衛星電話時，則請於撥號後按「OK」鍵即可。此外，由於信用卡確認至通話時間約需30秒（不超過1分鐘），還請您耐心等待。若對於機上衛星電話有任何疑問與建議，敬請e-mail至ARINC Customer Support: apd@arinc.com。

### NO SMOKING / 禁菸

In accordance with ROC law, EVA Air has banned smoking on all flights.

根據中華民國菸害防治法規，為了維護機艙之空氣品質及飛航安全，長榮航空所有班機全面禁菸，敬請合作。

### REFRIGERATED ITEMS / 攜帶冷藏物品須知

Due to limited refrigeration space on board, EVA Airways is unable to provide a chiller service for personal items such as food, drinks, medication, and breast milk. If you bring refrigerated items on board, please follow the advice given on EVA Airways' official website.

基於航機冷藏存放空間限制，長榮航空在航機上不為旅客冷藏任何物品，包括食品、飲品、藥品、母乳等。若您須攜帶冷藏物品搭機，請您至長榮航空官網查詢詳細資訊。

### INFLIGHT HEALTHCARE / 搭機健康須知

Prolonged leg immobility can cause blood clots to form within the deep veins of the legs. Warning signs are pain and tenderness in the leg muscles and redness and swelling of the skin. If the blood clot moves to the lungs, breathing difficulties can occur. To avoid Deep Vein Thrombosis, we suggest taking the following precautions:

- Drink water and fruit juice frequently. Avoid smoking, alcohol and caffeinated drinks during your journey.
- Wear loose-fitting clothing.
- Try our suggested simple leg exercises during your flight.

- If you think you may be at risk, consult your physician before beginning your journey.
- A professional medical kit is available, and all flight attendants are trained in basic first aid. If you feel any discomfort during the flight, please inform your cabin attendant.



長時間靜坐在狹窄空間，容易使得下肢血液難以順暢流動，導致腿部深部靜脈血栓症產生。如要避免，以下是搭機時的一些建議。

- 多喝水及果汁，避免抽菸、喝酒及含咖啡因飲料。
- 穿著寬鬆的衣服。
- 做適合機上的舒展活動，尤其是腿部肌肉的運動。
- 富危險群旅客，宜在搭機前聽取醫生的建議。
- 本班機備有醫護專用急救箱，隨機之空服人員都接受過基本急救訓練，倘若您感覺不適，請盡速告知空服人員。



## REGULATIONS GOVERNING THE USE OF ELECTRONIC DEVICES / 電子用品使用規定

Please be reminded that the use of electronic devices may be restricted according to aircraft or destination. Passengers are recommended to pay attention to cabin crew's announcement and safety demonstration. The Civil Aviation Act of the ROC stipulates that no passenger shall use any device that may interfere with aircraft navigation and communication systems. Any person who violates the Act shall be subject to imprisonment of up to five years or a fine of up to NT\$150,000. For offenses leading to a serious or deadly outcome, the law allows for a punishment of life imprisonment. All passengers must observe the following rules, which apply from the time the cabin doors are closed until the time the doors are reopened. An announcement will be made informing passengers to this effect.

- Small PEDs (Portable Electronic Devices) such as smart phones, tablets, e-readers or devices with 1.0 kg below may remain on during all phases of flight. Transmitting devices must be switched to non-cellular or "Airplane/Flight mode" with Wi-Fi turned off from door closure until the plane has landed and cleared the runway. This policy applies to flights operating within Taiwan, R.O.C. and select international locations. The cabin crew will advise passengers if it is necessary to turn off small PEDs according to local regulation.
- Small devices may be held in hand or placed in seat pocket (not left unsecured around the seat). Laptops or devices weighing more than 1.0 kg must be stowed in approved storage location in the overhead compartment or under the seat in front of passenger during taxi, take-off and landing.
- When the aircraft is flying at altitudes above 10,000 feet:
  - On international flights, laptops or devices weighing more than 1.0 kg may be used. Transmitting devices must be adjusted to non-cellular or "Airplane/Flight mode" with Wi-Fi turned off.
  - On domestic flights, laptops or devices weighing more than 1.0 kg must be stowed in an approved storage location (in the overhead compartment or under the seat in front of passenger) during flight.
- Wi-Fi and SMS roaming services are provided on certain aircraft equipped with GCS (Global Communication Suite). For details about when and how to use the service, please refer to entertainment system information on these flights or listen to the inflight announcements.







- The following devices must remain off at all times during flight: electronic cigarettes, citizen's band radios and walkie-talkies, remote controllers and wireless electronic devices such as radio-controlled toys; and any other electronic device that may interfere with aircraft equipment including flight navigation and telecommunication systems.
- Bluetooth devices can be used during all phases of flight.
- Hearing aids and pacemakers may be operated without restriction.
- Passengers may carry Medical-Portable Electronic Devices (M-PEDs), such as Portable Oxygen Concentrators (POCs), Ventilators, Suction Units, and Ambulatory Infusion Pumps. However, these M-PEDs should not exceed carry-on baggage dimensions and weight limits.
  - Passengers who require medical attention and/or special equipment to maintain their health during the flight shall follow EVA General Conditions of Carriage to apply and obtain a medical clearance at least 48 hours prior to the flight.
  - Please note that inflight electrical power is not guaranteed to be available on all flights and every seat. In the event that power supply is necessary for your portable electronic devices, you should bring a sufficient number of fully charged batteries (to power the device for 150% of the expected maximum flight duration) which are in compliance with ICAO instructions. Spare batteries must be individually protected to prevent short circuit or damage and carried in carry-on baggage only.
  - EVA AIR is not liable for any injury or harm caused by a passenger attempting to use the power supplies for medical portable electronic devices or by the failure of onboard power supplies or any other reasons in connection therewith. Passengers use power supplies at their own risk.
- Other regulations:
  - Using a personal device for voice communication is prohibited from door closure until the aircraft has landed and cleared the runway. All devices must be used muted or used with a headset at all times.
  - The flight crew may request that all devices (excluding Portable Oxygen Concentrators accepted by the company) be fully turned off in certain circumstances, such as for poor visibility landings or to reduce interference with aircraft equipment.

- 提醒您，使用電子用品可能因不同機型或飛航地區而有不同的限制，請留意空服人員的廣播及機上安全示範影片之說明。
- 根據中華民國民用航空法規定，任何人不得使用足以干擾飛機導航及通訊設備之用品，違反規定者，得處5年以下有期徒刑、拘役或新台幣15萬元以下罰金，情節嚴重者，最高可處無期徒刑。乘客自關閉艙門並經航空器上工作人員宣布限制使用起至開啟艙門止，須遵守下列規定：
- 全程開放使用手機、平板、電子書，或重量在一公斤(含)以下之「小型隨身電子用品」。關閉艙門起至航機落地脫離跑道止，所有傳輸類電子用品必須關閉語音通話或轉換成「飛航模式」並關閉Wi-Fi功能。當航機於中華民國境外飛航時，使用隨身電子用品須遵守當地相關規定，空服人員於必要時將通知乘客配合當地禁用電子用品之相關規定。
  - 航機滑行、起飛及降落階段，乘客須將小型隨身電子用品固定持穩、收妥或置於前方座椅袋內。筆記型電腦或重量在一公斤以上之電子用品須妥善置於規定之隨身行李置放處(座位下方或上方行李置物櫃)。
  - 當飛行高度高於10,000呎以上時：
    - 國際線，乘客得使用筆記型電腦，或重量在一公斤以上之電子用品。傳輸類電子用品必須關閉語音通話或轉換成「飛航模式」並關閉Wi-Fi功能。
    - 國內線，筆記型電腦或重量在一公斤以上之電子用品須妥善置於規定之隨身行李置放處(座位下方或上方行李置物櫃)。
  - 配置全球通訊系統 GCS (Global Communication Suite) 之航機，會提供乘客使用Wi-Fi或手機簡訊漫遊等服務，使用時機及相關規定於客艙娛樂系統顯示或請您配合空服人員指示。
  - 全程禁用以下電子用品：電子菸、個人無線電發報機、各類遙控發射器(如電動玩具遙控器等)、其它任何可能干擾飛機裝備包含導航、通訊等之電子用品。

- 藍牙裝置於飛航全程皆可使用。
- 助聽器及心律調整器之使用時機不受限制。
- 乘客可自備攜帶式之醫療電子用品於機上使用，如可攜式之氧氣設備、呼吸器、攜帶型輸液泵等。上述裝備需符合隨身行李尺寸、重量的規定。
- 乘客如於飛行過程中需要使用醫療器材，請依照運送條款規定，建議於搭機前48小時向本公司申請。
- 長榮航空無法保證所有客機及機上座位都設有電源插座或所有機上插座都能正常運作，如您的個人器材有使用電源的需求，請您務必自備足夠數量(航程時間之150%容量)的電池(且符合國際民用航空組織(CAO)規定的電池作為備用。備用電池必須放置在隨身行李且須個別包裝妥當以避免短路或損壞)。
- 長榮航空對於乘客因使用機上電源插座造成可攜式電子醫療器材故障、電源無法使用或其他相關原因受傷或傷害者，不負任何損害賠償責任，乘客若欲使用機內電源，應自行承擔所有風險。
- 其它規定：
  - 關閉艙門起至航機落地脫離跑道前，禁止以個人電子用品進行語音通話，所有個人電子用品必須設定為靜音或使用耳機。
  - 機長得視視狀況停止乘客使用個人電子用品(不包含公司已同意收受之可攜式製氧機)，例如於低能見度落地，或避免航機導航或通訊等系統遭受干擾。

- Permitted / 可以使用
- ✗ Not Permitted / 禁止使用

## USING YOUR PORTABLE ELECTRONIC DEVICE ON AIRCRAFT / 可攜式個人電子用品使用規定

	While doors are open before departure 起飛前艙門尚未關閉	During takeoff or when aircraft is climbing at altitudes below 10,000 feet 艙門關閉後至起飛15分鐘，飛行高度約10,000呎	During cruise 飛行中	During landing or when aircraft is descending at altitudes below 10,000 feet 執行降落前安全檢查，飛行高度約10,000呎	After landing, before doors are reopened 落地後，開門前
  	○	○	○	○	○
	○	○	○	○	○
	○	✗	○	✗	✗
	○	✗	✗	✗	○

After the plane has landed and cleared the runway  
落地後脫離跑道



# EVA AIR LONG-HAUL ROUTE MAP

## 長榮航空長程航點圖



The information in these pages is for general reference only.  
For further details, please refer to [www.evaair.com](http://www.evaair.com)  
航線資料僅供參考，如需最新資訊請上網查詢。



- EVA AIR passenger routes 長榮航空客貨運航點
- UNI AIR passenger routes 立榮航空客運航點
- EVA / UNI AIR passenger routes 長榮 / 立榮航空客貨運航點
- EVA AIR freighter routes 長榮航空貨運航點
- Code-sharing services operated by partner airlines 聯營航點
- ✱ Planned Routes 即將開航

ARCITIC OCEAN

NORTH PACIFIC OCEAN

SOUTH PACIFIC OCEAN

Anchorage 安克拉治

Edmonton 艾德蒙頓

Calgary 卡加利

Vancouver 溫哥華

Seattle 西雅圖

San Francisco 舊金山

Los Angeles 洛杉磯

Dallas 達拉斯

Toronto 多倫多

Chicago 芝加哥

Atlanta 亞特蘭大

Houston 休士頓

Montreal 蒙特婁

Cleveland 克利夫蘭

New York 紐約

San Salvador 聖薩爾瓦多

Panama 巴拿馬



# EVA / UNI AIR ASIA AREA ROUTE MAP

長榮 / 立榮航空亞洲區域航點圖







# UNI AIR SHORT-HAUL ROUTE MAP

## 立榮航空近程航點圖

Beigan  
北竿

Nangan  
南竿

Matsu Islands



For information on Asia short-haul flights, please visit UNI Air's official website at [www.uniair.com.tw](http://www.uniair.com.tw) or consult the UNI Mobile App, a 7-Eleven ibon kiosk, or a FamilyMart FamiPort kiosk.  
欲搭乘近程線班機之旅客，請至立榮航空全球資訊網、立榮航空App、超商查詢、訂購。

Kinmen  
金門

TAIWAN STRAIT

# T A I W A N

台灣

Penghu  
澎湖

Penghu  
(Pescadores Islands)

Chiayi  
嘉義

Tainan  
台南

Kaohsiung  
高雄

Liuqiu Island  
小琉球

Taichung  
台中

Taipei (Taoyuan/Songshan)  
台北 (桃園/松山)

Hualien  
花蓮

Taitung  
台東

Green Island  
綠島

Orchid Island  
蘭嶼

PACIFIC OCEAN

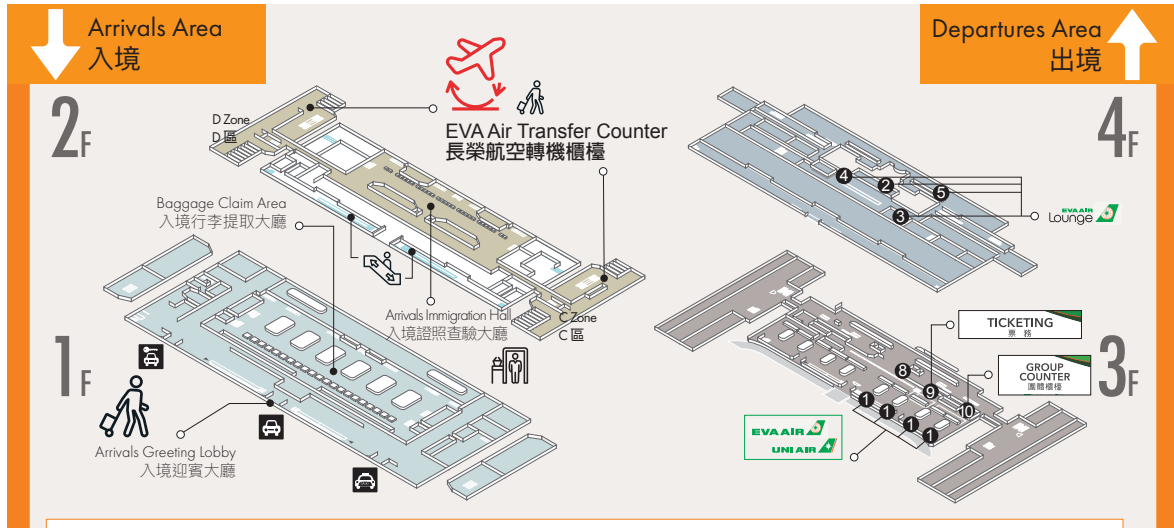




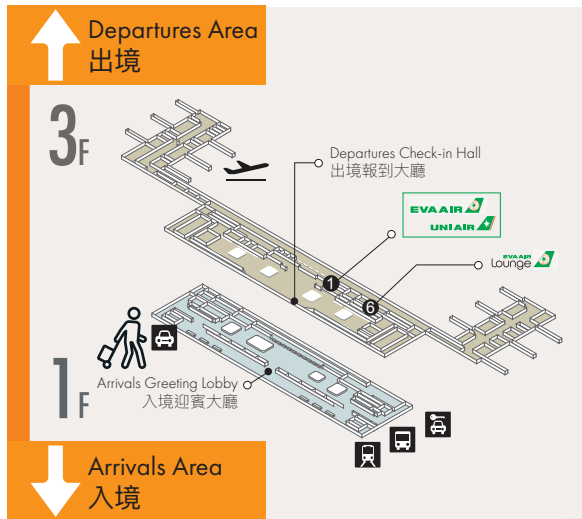
# EVA AIR SERVICES AT TAIWAN'S AIRPORTS

## 長榮航空於台灣各機場服務平面圖

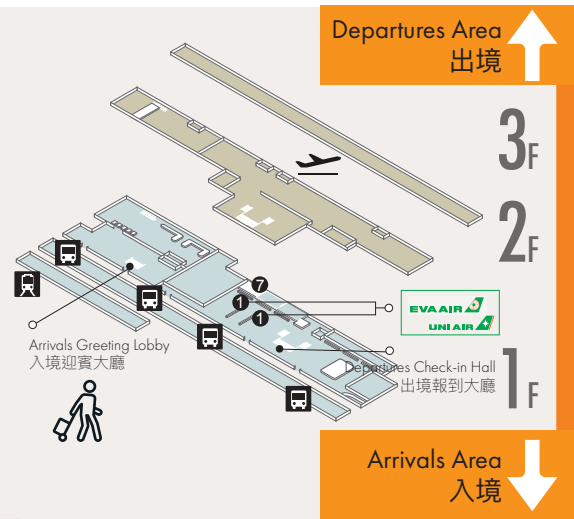
### TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT ( TERMINAL 2 ) / 桃園國際機場 (第二航廈)



### KAOHSIUNG INTERNATIONAL AIRPORT / 高雄國際航空站



### TAIPEI SONGSHAN AIRPORT ( TERMINAL 1 ) / 台北松山機場



- ① EVA、UNI Air Check-in Counter/長榮、立榮航空報到櫃檯
- ② The Garden VIP Lounge/長榮The Garden貴賓室
- ③ The Star VIP Lounge/長榮The Star貴賓室
- ④ The Infinity VIP Lounge/長榮The Infinity貴賓室
- ⑤ The Club VIP Lounge/長榮The Club貴賓室

- ⑥ EVA Air Lounge/長榮航空貴賓室
- ⑦ Diamond Members Check-in Lounge/鑽石卡會員迎賓專區
- ⑧ Hello Kitty Jet Experience Area/長榮航空彩繪機體驗專區
- ⑨ EVA Air Ticketing Counter/長榮航空票務櫃檯
- ⑩ EVA Air Group Check-in Counter/長榮航空團體報到櫃檯

Bangkok Airport Information  
曼谷機場轉機資訊





# EVA AIR OVERSEAS DESTINATIONS

## 長榮航空國際航點距離與時間表

DESTINATIONS 航點	FROM 出發地	FLIGHT TIME (HOURS) 飛行時間	DISTANCES (NM) 飛行距離	DESTINATIONS 航點	FROM 出發地	FLIGHT TIME (HOURS) 飛行時間	DISTANCES (NM) 飛行距離	DESTINATIONS 航點	FROM 出發地	FLIGHT TIME (HOURS) 飛行時間	DISTANCES (NM) 飛行距離
<b>HK / MACAU / MAINLAND CHINA 港、澳、中國大陸地區</b>				<b>SOUTHEAST ASIA 東南亞地區</b>							
Beijing	Taipei	02:49	1,259	Shenzhen	Taichung	01:14	483	Bangkok	Taipei	03:18	1,500
北京	桃園機場			深圳	台中機場			曼谷	桃園機場		
Chengdu	Taipei	03:08	1,392	Shenzhen	Taipei	01:23	554	Cebu	Taipei	02:25	1,047
成都	桃園機場			深圳	桃園機場			宿霧	桃園機場		
Chongqing	Songshan	02:54	1,255	Taiyuan	Taipei	02:52	1,225	Chiang Mai	Taipei	03:34	1,576
重慶	松山機場			太原	桃園機場			清邁	桃園機場		
Chongqing	Taipei	02:52	1,239	Tianjin	Kaohsiung	03:09	1,354	Da Nang	Taipei	02:30	1,058
重慶	桃園機場			天津	高雄機場			峴港	桃園機場		
Dalian	Taipei	02:17	962	Tianjin	Songshan	02:45	1,170	Denpasar Bali	Taipei	04:55	2,220
大連	桃園機場			天津	松山機場			峇里島	桃園機場		
Fuzhou	Kaohsiung	01:20	527	Tianjin	Taipei	02:45	1,169	Hanoi	Taipei	02:42	1,176
福州	高雄機場			天津	桃園機場			河內	桃園機場		
Fuzhou	Taipei	01:10	458	Wuxi	Kaohsiung	02:07	887	Ho Chi Minh City	Taipei	03:03	1,370
福州	桃園機場			無錫	高雄機場			胡志明市	桃園機場		
Guangzhou	Kaohsiung	01:20	525	Wuxi	Taichung	01:51	762	Jakarta	Taipei	04:54	2,245
廣州	高雄機場			無錫	台中機場			雅加達	桃園機場		
Guangzhou	Taichung	01:22	550	Xiamen	Songshan	01:19	526	Kuala Lumpur	Taipei	04:15	1,923
廣州	台中機場			廈門	松山機場			吉隆坡	桃園機場		
Guangzhou	Taipei	01:30	622	Xi'an	Taipei	03:37	1,570	Manila	Taipei	01:44	730
廣州	桃園機場			西安	桃園機場			馬尼拉	桃園機場		
Guilin	Taipei	02:00	836	Zhengzhou	Taipei	02:23	1,009	Phnom Penh	Taipei	03:10	1,378
桂林	桃園機場			鄭州	桃園機場			檳城	桃園機場		
Hailar	Taipei	03:46	1,635	<b>NORTHEAST ASIA 東北亞地區</b>				Singapore	Taipei	04:01	1,847
海拉爾	桃園機場			Aomori	Taipei	02:57	1,275	新加坡	桃園機場		
Hangzhou	Kaohsiung	01:44	718	青森	桃園機場			<b>EUROPE 歐洲地區</b>			
杭州	高雄機場			Asahikawa	Taipei	03:21	1,449	Amsterdam	Bangkok	11:58	5,726
Hangzhou	Songshan	01:19	528	旭川	桃園機場			阿姆斯特丹	曼谷		
杭州	松山機場			Fukuoka	Kaohsiung	02:11	923	Amsterdam	Taipei	13:29	6,538
Hangzhou	Taipei	01:19	530	福岡	高雄機場			阿姆斯特丹	桃園機場		
杭州	桃園機場			Fukuoka	Taipei	01:49	766	London	Bangkok	12:17	5,876
Harbin	Taipei	03:09	1,352	福岡	桃園機場			倫敦	曼谷		
哈爾濱	桃園機場			Hakodate	Taipei	03:06	1,339	London	Taipei	14:09	6,809
Hohhot	Taipei	03:17	1,410	函館	桃園機場			倫敦	桃園機場		
呼和浩特	桃園機場			Komatsu	Taipei	02:22	1,014	Paris	Taipei	13:08	6,231
Hong Kong	Taipei	01:21	545	小松	桃園機場			巴黎	桃園機場		
香港	桃園機場			Matsuyama	Taipei	01:52	782	Vienna	Bangkok	10:48	5,180
Huangshan	Taipei	01:26	575	松山	桃園機場			維也納	曼谷		
黃山	桃園機場			Nagoya	Taipei	02:13	983	Vienna	Taipei	12:44	6,119
Jinan	Taipei	02:21	993	名古屋	桃園機場			維也納	桃園機場		
濟南	桃園機場			Okinawa	Taipei	01:02	392	<b>NORTH AMERICA 北美洲地區</b>			
Kunming	Kaohsiung	02:51	1,245	沖繩	桃園機場			Chicago	Taipei	13:11	6,241
昆明	高雄機場			Osaka	Kaohsiung	02:27	1,047	芝加哥	桃園機場		
Macau	Kaohsiung	01:13	469	大阪	高雄機場			Houston	Taipei	13:16	6,342
澳門	高雄機場			Osaka	Taipei	02:03	879	休士頓	桃園機場		
Macau	Taichung	01:17	510	大阪	桃園機場			Los Angeles	Taipei	11:18	5,367
澳門	台中機場			Sapporo	Taipei	03:14	1,410	洛杉磯	桃園機場		
Macau	Taipei	01:26	583	札幌	桃園機場			New York	Taipei	14:04	6,625
澳門	桃園機場			Sendai	Taipei	02:47	1,196	紐約	桃園機場		
Nanjing	Taipei	01:36	647	仙台	桃園機場			San Francisco	Taipei	10:44	5,096
南京	桃園機場			Seoul (Gimpo)	Songshan	02:01	844	舊金山	桃園機場		
Ningbo	Kaohsiung	01:37	663	首爾金浦	松山機場			Seattle	Taipei	10:19	4,887
寧波	高雄機場			Seoul (Incheon)	Kaohsiung	02:26	1,031	西雅圖	桃園機場		
Ningbo	Taipei	01:12	476	首爾仁川	高雄機場			Toronto	Taipei	13:20	6,348
寧波	桃園機場			Seoul (Incheon)	Taichung	02:09	903	多倫多	桃園機場		
Qingdao	Taipei	02:11	823	首爾仁川	台中機場			Vancouver	Taipei	10:09	4,808
青島	桃園機場			Seoul (Incheon)	Taipei	02:00	848	溫哥華	桃園機場		
Shanghai (Hongqiao)	Songshan	01:20	533	首爾仁川	桃園機場			<b>AUSTRALIA 大洋洲地區</b>			
上海虹橋	松山機場			Tokyo (Haneda)	Songshan	02:33	1,096	Brisbane	Taipei	08:12	3,848
Shanghai (Pudong)	Kaohsiung	01:47	739	東京羽田	松山機場			布里斯本	桃園機場		
上海浦東	高雄機場			Tokyo (Narita)	Kaohsiung	03:05	1,329				
Shanghai (Pudong)	Songshan	01:23	533	東京成田	高雄機場						
上海浦東	松山機場			Tokyo (Narita)	Taipei	02:40	1,180				
Shanghai (Pudong)	Taipei	01:22	554	東京成田	桃園機場						
上海浦東	桃園機場										
Shenyang	Taipei	02:41	1,135								
瀋陽	桃園機場										

NM: Nautical Miles  
This information is for reference only. Flight times and distances will vary by season and aircraft type.  
上述資訊僅提供參考，實際飛行時間與距離將因季節、機型而有不同。



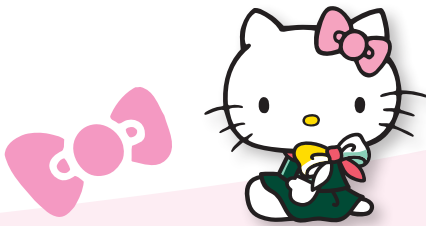
# EVA AIR THEMED JETS

## 長榮航空彩繪機家族



EVA Air operates a total of six themed jets: the Friendship Bows Jet, Celebration Flight, Shining Star Jet, Joyful Dream Jet, Gudetama Comfort Flight Jet, and Bad Badtz-Maru Travel Fun Jet.

長榮航空與日本三麗鷗聯手打造彩繪機，包括友誼機、派對機、星空機、夢想機、蛋黃哥慵懶機及酷企鵝郊遊機，以夢幻、可愛的機上服務、備品與專屬商品，邀請您體驗歡樂飛行旅程。



CELEBRATION FLIGHT / 派對機



SHINING STAR / 星空機



JOYFUL DREAM / 夢想機



FRIENDSHIP BOWS / 友誼機



COMFORT FLIGHT / 慵懶機



BAD BADTZ-MARU TRAVEL FUN / 郊遊機



Please visit [www.evakitty.com/en/](http://www.evakitty.com/en/) for the latest EVA Air themed jets news, current timetables and available tour packages.  
想要了解長榮航空彩繪機家族的相關動態與最新旅遊產品，請上專屬網站[www.evakitty.com](http://www.evakitty.com)。



# FLEET FACTS

## 機隊介紹

342 PASSENGERS

**787-10**

No. of aircraft 架數: 6  
Classes 艙等: 2 (C:34/Y:308)  
Seat pitch 各艙等椅距: 76"/31"~32"



304 PASSENGERS

**787-9**

No. of aircraft 架數: 4  
Classes 艙等: 2 (C:26/Y:278)  
Seat pitch 各艙等椅距: 76"/31"~32"



323 / 333 / 353 PASSENGERS

**777-300ER**

No. of aircraft 架數: 34 (323-13架, 333-11架, 353-10架)  
Classes 艙等: 3 (C:38, 39/PE:64,56/Y:221,238,258)  
Seat pitch 各艙等椅距: 2m/38"/32"~33"



309 PASSENGERS

**A330-300**

No. of aircraft 架數: 9  
Classes 艙等: 2 (C:30/Y:279)  
Seat pitch 各艙等椅距: 60"~62"/31"~32"



252 PASSENGERS

**A330-200**

No. of aircraft 架數: 3  
Classes 艙等: 2 (C:24/Y:228)  
Seat pitch 各艙等椅距: 61"/33"



184 PASSENGERS

**A321-200**

No. of aircraft 架數: 24  
Classes 艙等: 2 (C:8/Y:176)  
Seat pitch 各艙等椅距: 45"/31"~32"



CARGO

**777F**

No. of aircraft 架數: 8

